

**BUYING/SELLING In Michigan**  
**Homes, Gas Stations, Liquor Stores, Plazas, Hotels**  
 All Types of Loans  
 Residential & Commercial  
**RAJ SHERGILL**  
 Associate Broker  
 Land Mark Realty  
 Cell 734-751-4455, rajsshergill@yahoo.com

**Truck Insurance Specialist**  
 ● Preferred Carriers (A++)  
 ● Bobtail Insurance  
 ● Cargo and Primary Liability  
**734 655 9090**

10 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਪਸੰਦ  
**AMANTEL.COM**  
 \$25 'ਚ 2600 ਮਿੰਟ (43.5 ਘੰਟੇ)  
 ਘਰ ਦੇ ਫੋਨ ਅਤੇ ਸੈਲ ਫੋਨ ਲਈ ਇਕੋ ਰੇਟ  
 24/7 Customer Service ਟੌਲ ਫਰੀ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ  
 ਜਿੰਨੀ ਦੇਰ ਗੱਲਾਂ ਕਰੋਗੇ ਉਨੇ ਹੀ ਮਿੰਟ ਕੱਟੇ ਜਾਣਗੇ  
 1-888-652-6268, 732-983-4332/4333

Sixteenth Year of Publication ਮਿਡਵੇਸਟ ਐਡੀਸ਼ਨ Price 50¢ Email: punjabtimes1@gmail.com  
 ਸ਼ਿਕਾਗੋ, ਸੈਨ ਫਰਾਂਸਿਸਕੋ ਅਤੇ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਤੋਂ ਇਕੋ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹਫਤਾਵਾਰ www.punjabtimesusa.com  
**ਪੰਜਾਬ ਟਾਈਮਜ਼**  
 Punjab Times, Vol 17, Issue 19, May 7, 2016 20451 N Plum Grove Rd., Palatine, IL 60074 Ph:847-359-0746, Fax:847-705-9388

# ਲਾਕਾਨੂੰਨੀ ਨੇ ਹੱਦ ਬੰਨ੍ਹੇ ਟੱਪੇ

## ਪੰਜਾਬ 'ਚ ਗੈਂਗਵਾਰ ਨੇ ਅਮਨ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਗਾੜੀ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ (ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਿਰਕ):** ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਲਾਕਾਨੂੰਨੀ ਸਾਰੇ ਹੱਦ ਬੰਨ੍ਹੇ ਟੱਪ ਗਈ ਹੈ। ਸੂਬੇ ਵਿਚ ਦਿਨੋ-ਦਿਨ ਵਧ ਰਹੇ ਅਪਰਾਧ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਨਾਲਾਇਕੀ 'ਤੇ ਗੰਭੀਰ ਸਵਾਲ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਅਪਰਾਧੀ ਗਰੋਹਾਂ ਦੇ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧਣ-ਫੁੱਲਣ ਕਾਰਨ ਅਮਨ ਕਾਨੂੰਨ ਸਾਹਮਣੇ ਵੱਡੀ ਚੁਣੌਤੀ ਖੜ੍ਹੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਫਿਕਰ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੈਂਗਸਟਰਾਂ ਦੀਆਂ ਤਾਰਾਂ ਸਿਆਸੀ ਆਗੂਆਂ ਅਤੇ ਉੱਚ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਹੋਣ ਦੇ ਅਹਿਮ ਖੁਲਾਸੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਇਕ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਾਪਰੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਨੇ ਪੁਲਿਸ ਤੇ ਸਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਵੀ ਅੱਖਾਂ ਖੋਲ੍ਹ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ।



**ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਹਥਿਆਰਾਂ ਦੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵਿਚ ਵਾਧਾ**  
**ਬਠਿੰਡਾ:** ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਤਕਰੀਬਨ ਪੰਜ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਤੋਂ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਹਥਿਆਰਾਂ ਦਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਧਿਆ ਹੈ। ਰਾਜਸਥਾਨ ਦਾ 'ਦੇਸੀ ਕੱਟਾ' ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਕਾਫੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਲਾਇਸੈਂਸੀ ਹਥਿਆਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਕੋਈ ਕਮੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਤਰਫੋਂ ਲੰਬੇ ਸਾਢੇ ਚਾਰ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚੋਂ 1307 ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਕੋਲੋਂ 1489 ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਹਥਿਆਰ ਫੜੇ ਗਏ ਹਨ। ਕੇਂਦਰੀ ਗ੍ਰਹਿ ਮੰਤਰਾਲੇ ਦੇ ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਤਿੰਨ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ 2048 ਪੁਲਿਸ ਕੇਸ ਅਜਿਹੇ ਦਰਜ ਹੋਏ ਹਨ ਜੋ ਆਰਮਜ਼ ਐਕਟ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੇਸਾਂ ਵਿਚ 2306 ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚੋਂ 1440 ਕੇਸਾਂ ਵਿਚ ਮੁਲਜ਼ਮਾਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਵੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਪੁਲਿਸ ਖੁਦ ਦਾਅਵਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ ਕਿ ਸੂਬੇ ਵਿਚ ਇਸ ਸਮੇਂ ਤਕਰੀਬਨ 500 ਗੈਂਗਸਟਰਾਂ ਦੇ ਦੋ ਦਰਜਨ ਤੋਂ ਵੱਧ ਗਰੁੱਪ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਤਕਰੀਬਨ ਅੱਧੇ ਜੇਲ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਹਨ ਜਦੋਂਕਿ ਬਾਕੀ ਅਗਵਾ, ਫਿਰੋਤੀਆਂ, ਡਕੈਤੀਆਂ, ਖੋਹਾਂ ਅਤੇ ਲੁੱਟਾਂ-ਮਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਅੰਜਾਮ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਵੱਡੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਵਿਗੜੇਲ ਕਾਕੇ ਹਨ ਤੇ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਦੀ ਉਮਰ 25 ਤੋਂ 35 ਸਾਲ ਦੀ ਹੈ।

ਗੁਰਸ਼ਹੀਦ ਸਿੰਘ ਉਰਫ਼ ਸ਼ੇਰਾ ਖੁੱਬਣ ਦੇ ਕਤਲ ਦਾ ਬਦਲਾ ਲੈਣ ਲਈ ਰੋਕੀ ਨੂੰ ਹਲਾਕ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਦੁਜੀ ਵਾਰ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਗੈਂਗਸਟਰ ਦੇ ਕਤਲ ਉੱਤੇ ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਰਾਹੀਂ 'ਜਸਨ' ਮਨਾਏ ਗਏ। ਸਵਾ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਫਗਵਾੜਾ ਨੇੜੇ ਸੁੱਖਾ ਕਾਹਲਵਾਂ ਕਤਲ ਕਾਂਡ ਵੇਲੇ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਕਾਤਲਾਂ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਉਸ ਦੀ ਲਾਸ਼ ਦੇ ਨੇੜੇ ਅਤੇ ਫਿਰ ਫੇਸਬੁੱਕ ਉੱਤੇ ਜਸਨ ਮਨਾਏ ਸਨ। ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਅਪਰਾਧੀ ਗਰੋਹਾਂ ਦਰਮਿਆਨ ਜੰਗ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰਗਨਿਆਂ ਦੇ ਕਤਲਾਂ ਦਾ ਵਰਤਾਰਾ ਪਿਛਲੇ ਇਕ ਦਹਾਕੇ ਤੋਂ ਦਿਸਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਹੈ।

(ਬਾਕੀ ਸਫਾ 6 'ਤੇ)

# ਹਾਕਮ ਧਿਰ ਨੂੰ ਬਾਗੀਆਂ ਦੀ ਲਲਕਾਰ

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸਿਆਸਤ ਨੂੰ ਬਾਗੀਆਂ ਨੇ ਚੁਫੇਰਿਓਂ ਘੇਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਖਾਸਕਰ ਹਾਕਮ ਧਿਰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਇਸ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੈ। ਹਾਲ ਹੀ ਦੌਰਾਨ ਭਾਰਤੀ ਹਾਕੀ ਟੀਮ ਦੇ ਸਾਬਕਾ ਕਪਤਾਨ ਪ੍ਰਗਟ ਸਿੰਘ ਨੇ ਮੁੱਖ ਸੰਸਦੀ ਸਕੱਤਰ ਵਜੋਂ ਸਹੁੰ ਨਾ ਚੁੱਕ ਕੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਨੂੰ ਕਸੂਤਾ ਫਸਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਜਲੰਧਰ ਹਲਕੇ ਵਿਚ ਕੂੜਾ ਡੰਪ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਤਜਵੀਜ਼ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਤੋਂ ਅਕਾਲੀ ਵਿਧਾਇਕ ਇੰਦਰਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬੁਲਾਰੀਆ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਧਾਇਕਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਲੀਡਰਸ਼ਿਪ 'ਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ; ਹਾਲਾਂਕਿ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਬਾਦਲ ਨੇ ਨਾਰਾਜ਼ ਵਿਧਾਇਕ ਪਰਗਟ ਸਿੰਘ ਵੱਲੋਂ ਮੁੱਖ ਸੰਸਦੀ ਸਕੱਤਰ ਵਜੋਂ ਸਹੁੰ ਨਾ ਚੁੱਕੇ ਜਾਣ ਨੂੰ ਗਲਤਫਹਿਮੀ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਵਿਧਾਇਕ ਨੂੰ ਕੋਈ ਗਿਲਾ ਹੋਵੇਗਾ ਤਾਂ ਉਹ ਦੂਰ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਬਾਗੀ ਰੌਅ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਉਪਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਤੋਂ ਭਾਜਪਾ



ਵਿਧਾਇਕਾ ਨਵਜੋਤ ਕੌਰ ਸਿੰਧੂ ਹਨ। ਹੁਣ ਪਰਗਟ ਸਿੰਘ ਵੱਲੋਂ ਲਏ ਸਟੈਂਡ ਨੂੰ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਵਿਚ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਬਗ਼ਾਵਤ ਵਜੋਂ ਦੇਖਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸਿਆਸੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਚੌਕਸ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਮੰਨਣਾ ਹੈ ਕਿ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਬਾਅਦ ਬਾਦਲਾਂ ਨੂੰ ਟੱਕਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਆਗੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਹਰੇ ਅੜਿਆ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਮਨ ਹੀ ਮਨ ਸਮਝੋਤੇ

(ਬਾਕੀ ਸਫਾ 6 'ਤੇ)

**ਸੁਖਬੀਰ ਬਾਦਲ ਦੀ ਅੱਖ ਹੁਣ ਯੂ.ਪੀ. 'ਤੇ**  
**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਉਤਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਅਗਾਮੀ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਦੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਵਿਚ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਵੱਲੋਂ 35 ਤੋਂ 40 ਸੀਟਾਂ ਉੱਤੇ ਚੋਣਾਂ ਲੜੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਸੀਨੀਅਰ ਆਗੂਆਂ ਦੀ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਯੂ.ਪੀ. ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਬਣੀ ਕਮੇਟੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰੋਮ ਸਿੰਘ ਚੰਦੂਮਜਾਰਾ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੁੰਦਰ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਸਿੰਘ ਰਣੀਕੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਯੂ.ਪੀ. ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਪਾਰਟੀ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ 35-40 ਸੀਟਾਂ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਖੜ੍ਹੇ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਲਕਿਆਂ 'ਤੇ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੀ ਆਸ ਹੈ।

**World Wide Travel**  
 www.fly2world.com  
 Chicago \$760\* Delhi  
 24/7 Emergency Service  
 Detroit \$1050\* Delhi  
**Lowest Fare Guaranteed**  
**734-838-9998**  
 \*Fares shown above are subject to availability and may change without notice. Call us for more information.

**SOHI REALTY PROFESSIONALS**  
 Specializing In Commercial • Residential  
 Short Sales • Bank Owned • Foreclosure  
 A Tradition of Trust & Sincerity  
 363 W. Big Beaver Rd. Ste. 235, Troy, MI 48084  
**Ph: 248-458-2050**

**ਰਿਐਲਟਰ ਤੇ ਇੰਸ਼ੂਰੈਂਸ ਸੇਵਾਵਾਂ ਇਕੋ ਛੱਤ ਥੱਲੇ**  
 Jas Sohi Jazz Sohi  
 248-931-7694 248-990-7963  
**Team Sohi**  
 363 W. Big Beaver Rd. Ste. 235, Troy, MI 48084  
**Ph: 248-458-2050**

Call Today To Get A Free Quote On All Your Insurance Needs  
**COMBINING POLICIES. SAVE BIG ON INSURANCE.**  
 Multiple Ways To Save  
 jsohi@farmersagent.com  
 Auto, Home, Life, Health, Business, Workers' Comp.

# BIGGEST SALE EVER

..... On Desi TV! .....

**40% OFF**  
PER MONTH FOR 12 MONTHS

**PUNJABI MEGA PACK**

**\$14<sup>99</sup> mo**

for 12 months.  
\$24.99/mo. in Year 2, subject to change.

Use Offer Code **SAVEBIG**

FROM SERIOUS ISSUES TO  
NON-STOP COMEDY,  
DISH HAS IT ALL.



**\$24<sup>99</sup> mo**

for 12 months.  
\$54.99/mo. in Year 2, subject to change.

OVER **50% OFF**  
PER MONTH FOR 12 MONTHS

**HINDI MEGA PACK**

Use Offer Code **SAVEBIG**

**FREE** • 100+ Bollywood Movies On Demand  
• Standard Professional Installation in up to 6 rooms

All offers require credit qualification, 24-month commitment with early termination fee and eAutopay. Cannot be combined with other International offers.

MUST MENTION OFFER CODE:  
**SAVEBIG**  
AT TIME OF ORDERING.

Cannot be combined with other Offer Codes.

**ORDER NOW!**

**1-888-622-8456**



International programming requires additional \$10/mo International Basic package or any America's Top or DishLATINO package.  
**Important Terms and Conditions: Promotional Offers: \$10/mo. Credit for 12 Months Offer:** Valid for activation and installation of qualifying new DISH service. Requires subscription to a qualifying American or DishLATINO package in addition to Punjabi Mega Pack. Must provide Offer Code at time of order. Receive a monthly credit of \$10 for the first 12 months. **\$30/mo. Credit for 12 Months Offer:** Valid for activation and installation of qualifying new DISH service. Requires subscription to a qualifying American or DishLATINO package in addition to Hindi Mega Pack. Must provide Offer Code at time of order. Receive a monthly credit of \$30 for the first 12 months. Advertisized price requires credit qualification and eAutoPay. Upfront activation and/or receiver upgrade fees may apply based on credit qualification. After 12-month promotional period, then-current monthly price applies and is subject to change. **Offer ends 8/3/16.**  
**2 Year Commitment:** Early termination fee of \$20/mo. remaining applies if you cancel early. **Installation/Equipment Requirements:** A second dish antenna may be required to view both International and American programming. Free Standard Professional Installation only. Leased equipment must be returned to DISH upon cancellation or unreturned equipment fees apply. **Other:** All prices, fees, charges, packages, programming, features, functionality and offers subject to change without notice. After 6 mos., you will be billed \$8/mo for Protection Plan unless you call to cancel. Taxes or reimbursement charges for state gross earnings taxes may apply. Additional restrictions and taxes may apply.  
© 2016 DISH Network L.L.C. All rights reserved.

## ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ ਪੰਜਾਬ ਸਪੋਰਟਸ ਕਲੱਬ-ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣੇ

**ਸ਼ਿਕਾਗੋ (ਬਿਊਰੋ):** ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੂੰ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀਆਂ ਖੇਡ ਕਲੱਬਾਂ ਵਿਚ ਜਾਣੀ-ਪਛਾਣੀ ਸੰਸਥਾ ਪੰਜਾਬ ਸਪੋਰਟਸ ਐਂਡ ਕਲਚਰਲ ਕਲੱਬ-ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਵਲੋਂ ਸਰਬਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰਧਾਨ ਥਾਪਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਲੱਬ ਵਲੋਂ ਇਕ ਖੇਡ ਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਮੇਲਾ 25 ਜੂਨ 2016 (ਸਨਿਚਰਵਾਰ) ਨੂੰ ਇਥੇ ਬਸੀ ਵੁਡਜ਼ ਫਾਰੈਸਟ ਪ੍ਰਿਜ਼ਰਵ (ਸਾਉਥ), ਐਲਕ ਗਰੂਵ ਵਿਲੇਜ ਵਿਚ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਕਲੱਬ ਦੇ ਇਕ ਬੁਲਾਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਇਕ ਬਿਆਨ ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਮੇਲੇ ਦੌਰਾਨ ਕਬੱਡੀ ਦੇ ਮੈਚ ਤਾਂ ਹੋਣਗੇ ਹੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਇਕ ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਬਿੱਲਾ, ਐਮੀ ਵਿਰਕ, ਗਗਨ ਅਨਮੋਲ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮਾਨ, ਰਣਜੀਤ ਬਾਠ, ਸੰਦੀਪ ਬਰਾੜ, ਬਲਜੀਤ ਕੌਰ ਜੌਹਲ ਆਦਿ ਮੇਲੀਆਂ ਦਾ ਆਪਣੀ ਗਾਇਕੀ ਰਾਹੀਂ ਮਨੋਰੰਜਨ ਕਰਨਗੇ। ਮੇਲੇ ਲਈ ਦਾਖਲਾ ਅਤੇ ਪਾਰਕਿੰਗ ਮੁਫਤ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਖਾਣ-ਪੀਣ



ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ

ਦਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬੀਬੀਆਂ-ਭੈਣਾਂ ਲਈ ਮਹਿੰਦੀ ਦਾ ਇਕ ਵੱਖਰਾ ਫਰੀ ਸਟਾਲ ਵੀ ਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਸ. ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਕਲੱਬ ਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਬੁਲੰਦੀਆਂ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦਾ ਅਹਿਦ ਲੈਂਦਿਆਂ ਸਮੂਹ ਖੇਡ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ, ਸਹਿਯੋਗੀਆਂ ਅਤੇ ਸਪਾਂਸਰਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਖੇਡ ਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਮੇਲੇ ਵਿਚ ਹੁਮ ਹੁਮਾ ਕੇ ਪਹੁੰਚਣ ਦਾ ਸੱਦਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਨੂੰ ਉਤਰੀ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਕਬੱਡੀ ਕੱਪ 'ਤੇ ਗੁਰਦਾਸ ਮਾਨ ਦਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਅਖਾੜਾ ਲਵਾਉਣ ਦਾ ਮਾਣ

ਹਾਸਲ ਹੈ। ਸ. ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਸਮੂਹ ਕਲੱਬ ਮੈਂਬਰਾਂ ਤੇ ਸਪਾਂਸਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਆਸ ਪ੍ਰਗਟਾਈ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਕਲੱਬ ਵਲੋਂ ਸਰਬਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਬਤੌਰ ਮੈਂਬਰ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

## ਲੈਨਿੰਗ ਵਿਚ ਸਾਲਾਨਾ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ 7 ਮਈ ਨੂੰ

**ਲੈਨਿੰਗ, ਮਿਸ਼ੀਗਨ (ਬਿਊਰੋ):** ਸਥਾਨਕ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਿੱਖ ਸੈਂਟਰ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਲੋਂ ਸਾਲਾਨਾ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਵਿਸਾਖੀ ਮੇਲਾ ਸਨਿਚਰਵਾਰ, 7 ਮਈ ਨੂੰ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਿਖੇ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਦੇ ਭੋਗ ਉਪਰੰਤ ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿਧ ਕੀਰਤਨੀਏ ਅਤੇ ਕਥਾਵਾਚਕ ਸ਼ਬਦ ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਕਥਾ ਰਾਹੀਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਹਾਲ ਕਰਨਗੇ।

ਇਸ ਉਪਰੰਤ ਸੰਗਤਾਂ ਅਡੈਡੋ ਰਿਵਰਫਰੰਟ ਪਾਰਕ (300 ਨਾਰਥ ਗਰੈਂਡ ਐਵੇਨਿਊ, ਲੈਨਿੰਗ, ਮਿਸ਼ੀਗਨ 48933) ਵਿਚ ਇਕੱਤਰ

ਹੋਣਗੀਆਂ। ਇਸੇ ਪਾਰਕ ਤੋਂ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਿਚ ਅਰੰਭ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਰੂਟ 'ਤੇ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਵਾਪਸ ਇਸੇ ਪਾਰਕ ਵਿਚ ਹੀ ਆ ਕੇ ਸਮਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ।

ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਇਕ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਗਿੱਧੇ-ਭੰਗੜੇ ਦੀਆਂ ਟੀਮਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਪ੍ਰਸਿਧ ਗਾਇਕ ਐਮੀ ਵਿਰਕ, ਅਨਮੋਲ ਗਗਨ ਮਾਨ, ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਬਿੱਲਾ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮਾਨ, ਰਣਜੀਤ ਬਾਠ

ਤੇ ਬਲਜੀਤ ਕੌਰ ਜੌਹਲ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰੰਜਨ ਕਰਨਗੇ। ਮੁੱਖ ਮਹਿਮਾਨ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਵਿਚ ਭਾਰਤੀ ਕੌਂਸਲ ਜਨਰਲ ਡਾ. ਔਸਾਫ ਸੱਈਦ ਅਤੇ ਲੈਨਿੰਗ ਦੇ ਮੇਅਰ ਵਰਜ ਬਰਨੇਰੋ ਹੋਣਗੇ।

ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਮੌਸਮ ਅਨੁਸਾਰ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨ ਕੇ ਆਉਣ ਅਤੇ ਕੋਈ ਨਸ਼ੀਲੀ ਵਸਤੀ ਦਾ ਸੇਵਨ ਨਾ ਕਰਕੇ ਆਉਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਫੋਨ 517-272-0231 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

## ਟਰੰਪ ਤੇ ਹਿਲੇਰੀ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ ਮੁਕਾਬਲਾ!

**ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ:** ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਦੇ ਅਹੁਦੇ ਦੀ ਚੋਣ ਦਾ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸੈਸ਼ਨ ਹੁਣ ਆਪਣੇ ਅੰਤਿਮ ਦੌਰ 'ਚ ਪਹੁੰਚ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਇਹ ਮੁਕਾਬਲਾ ਨਿਊਯਾਰਕ ਦੇ ਦੋ ਵਸਨੀਕਾਂ- ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਤੇ ਸਾਬਕਾ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰੀ ਹਿਲੇਰੀ ਕਲਿੰਟਨ, ਵਿਚਾਲੇ ਹੋਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਬਣ ਗਈ ਹੈ।

ਇੰਡੀਆਨਾ ਦੀ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਚੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਰਾਜਨੀਤਕ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮੰਨਣਾ ਹੈ ਕਿ ਡੈਮੋਕ੍ਰੇਟਿਕ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਉਮੀਦਵਾਰੀ ਹਿਲੇਰੀ ਕਲਿੰਟਨ ਦੇ ਹੱਥ ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਟਰੰਪ ਰਿਪਬਲਿਕਨ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਸੀ.ਐਨ.ਐਨ: ਓ.ਆਰ.ਸੀ. ਦੇ ਨਵੇਂ ਸਰਵੇਖਣ ਮੁਤਾਬਿਕ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਦੇ 84 ਫੀਸਦ ਵੋਟਰ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਕਿ ਟਰੰਪ ਰਿਪਬਲਿਕਨ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਟਿਕਟ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਹੋਣਗੇ ਜਦੋਂ ਕਿ 85 ਫੀਸਦੀ ਵੋਟਰਾਂ ਦਾ ਮੰਨਣਾ ਹੈ ਕਿ ਹਿਲੇਰੀ ਕਲਿੰਟਨ ਡੈਮੋਕ੍ਰੇਟਿਕ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਉਮੀਦਵਾਰ ਹੋਵੇਗੀ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਿਲੇਰੀ ਕਲਿੰਟਨ ਆਪਣੀ ਪਾਰਟੀ ਦੇ 51 ਫੀਸਦੀ ਵੋਟਰਾਂ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਪਸੰਦ ਹੈ ਤੇ ਟਰੰਪ ਨੂੰ ਵੀ 49 ਫੀਸਦੀ ਰਿਪਬਲਿਕਨ ਵੋਟਰਾਂ ਦੀ ਹਮਾਇਤ ਹਾਸਿਲ ਹੈ।

## ਮਨਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਨੀਪਾਲ ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣੇ

**ਕੈਲਮਜੂ, ਮਿਸ਼ੀਗਨ (ਬਿਊਰੋ):** ਸਥਾਨਕ ਉਘੇ ਬਿਜਨਸਮੈਨ ਮਨਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਨੀਪਾਲ ਨੂੰ ਇੰਡੀਅਨ ਨੈਸ਼ਨਲ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ (ਅਮਰੀਕਾ) ਦੀ ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਇਕਾਈ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਸ. ਬੈਨੀਪਾਲ ਦੀ ਇਹ ਨਿਯੁਕਤੀ ਪਿਛਲੇ ਦਿਨੀਂ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਵਿਚ ਹੋਏ ਕਾਂਗਰਸ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਜਲਸੇ ਦੌਰਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇਹ ਜਲਸਾ ਪੰਜਾਬ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਫੇਰੀ ਸਮੇਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਲਸੇ ਦੇ ਇਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਤੇ ਕਾਂਗਰਸੀ ਆਗੂ ਅਜੈਬ ਸਿੰਘ ਲੱਖਣ ਨੇ ਦਿੱਤੀ।

ਸ. ਬੈਨੀਪਾਲ ਭਾਈਚਾਰਕ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਵਧ ਚੜ੍ਹ ਕੇ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਸਿੱਖ ਰਿਲੀਜੀਅਸ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਕੈਲਮਜੂ ਦੇ ਚੇਅਰਮੈਨ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਰਹਿ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਇਕ ਬਿਆਨ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੌਜੂਦਾ ਹਾਲਾਤ ਨੂੰ

ਦੇਖਦਿਆਂ ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਹੀ ਇਕ ਐਸੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਹਨ ਜੋ ਆਵਾਜ਼ ਦਾ ਦੁੱਖ-



ਕੈਪਟਨ ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਨਾਲ ਮਨਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਨੀਪਾਲ

ਦਰਦ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੂਬੇ ਵਿਚ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

## ਪੰਜਾਬ 'ਚ ਵੀ ਆਉਣਗੇ ਦਿੱਲੀ ਵਰਗੇ ਨਤੀਜੇ: ਸਿਸੋਦੀਆ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ (ਬਿਊਰੋ):** ਦਿੱਲੀ ਦੇ ਉੱਪ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਤੇ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਸੀਨੀਅਰ ਆਗੂ ਮਨੀਸ਼ ਸਿਸੋਦੀਆ ਨੇ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਕਿ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਦਿੱਲੀ ਵਾਂਗ ਹੀ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਵੀ ਵੱਡੇ ਬਹੁਮਤ ਨਾਲ ਸਰਕਾਰ ਬਣਾਏਗੀ ਤੇ ਪਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਲਈ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦਾ ਐਲਾਨ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿੱਲੀ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਅਰਵਿੰਦ ਕੇਜਰੀਵਾਲ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਵੱਜੋਂ ਚੋਣ ਮੈਦਾਨ ਵਿਚ ਉਤਾਰੇ ਜਾਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ

ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਸ਼੍ਰੀ ਸਿਸੋਦੀਆ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋਕ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ-ਭਾਜਪਾ ਗੱਠਜੋੜ ਤੋਂ ਦੁਖੀ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਥੋਂ ਦੇ ਸੱਤਾਧਾਰੀ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਉਪਰ ਕਬਜ਼ਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਚੰਗਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੇਣ ਵਿਚ ਨਾਕਾਮ ਹੈ। ਉਥੇ ਮਾਫੀਆ ਦਾ ਰਾਜ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਇਹ ਖਾਣਾਂ ਹੋਣ ਜਾਂ ਨਸ਼ਾ ਮਾਫੀਆ ਹੋਵੇ, ਲੋਕ ਇਸ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੌਮੀ ਰਾਜਨੀਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਗ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਫਿਲਹਾਲ 'ਆਪਕ ਇੱਕਲਿਆਂ ਹੀ ਚੱਲੇਗੀ।

# ਪੰਜਾਬ ਸਪੋਰਟਸ ਐਂਡ ਕਲਚਰਲ ਕਲੱਬ, ਸ਼ਿਕਾਗੋ

## ਖੇਡ ਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਮੇਲਾ

ਕਬੱਡੀ ਅਤੇ ਵਾਲੀਬਾਲ ਦੇ ਮੈਚ ਹੋਣਗੇ

ਬੱਸੀਵੁਡਜ਼ ਫਾਰੈਸਟ ਪ੍ਰਿਜ਼ਰਵ, ਐਲਕ ਗਰੂਵ ਵਿਲੇਜ, ਇਲੀਨਾਏ

@ Busse Wood Forest Preserve South, Elk Grove Village, IL

25 ਜੂਨ 2016

(ਦਿਨ ਸਨਿਚਰਵਾਰ)

ਸਵੇਰੇ 11 ਤੋਂ 6 ਵਜੇ ਤੱਕ



Free Entry  
Free Parking  
& Free Food



ਸਵੇਰੇ 11 ਤੋਂ ਦੁਪਹਿਰ 3 ਵਜੇ ਤੱਕ ਬੀਬੀਆਂ ਨੂੰ ਫਰੀ ਮਹਿੰਦੀ ਲਾਈ ਜਾਵੇਗੀ

ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਸੱਦਾ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 630-290-7993, 630-673-9000, 630-398-7052, 708-228-8520, 773-507-8043, 630-205-9264, 224-425-0705, 773-406-2131, 214-457-1808





















## ਜਬਰ ਜਨਾਹ ਦੇ ਦੋਸ਼ਾਂ 'ਚ ਘਿਰੇ ਟ੍ਰੰਪ, 600 ਕਰੋੜ ਦਾ ਮੁਕੱਦਮਾ

**ਨਿਊ ਯਾਰਕ:** ਰਿਪਬਲੀਕਨ ਪਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਉਮੀਦਵਾਰੀ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਡੋਨਲਡ ਟ੍ਰੰਪ ਮੁਸ਼ਕਲ ਵਿਚ ਫਸ ਗਏ ਹਨ। ਟ੍ਰੰਪ 'ਤੇ ਇਕ ਮਹਿਲਾ ਨੇ ਰੋਪ ਦੇ ਗੰਭੀਰ ਇਲਜ਼ਾਮ ਲਾਏ ਹਨ। ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਮਾਮਲਾ 1994 ਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਪੀਤਤ ਦੀ ਉਮਰ ਸਿਰਫ 13 ਸਾਲ ਸੀ। ਪੀਤਤ ਨੇ 100 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ (660 ਕਰੋੜ) ਦਾ ਕੇਸ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਟ੍ਰੰਪ ਇਨ੍ਹਾਂ ਇਲਜ਼ਾਮਾਂ ਨੂੰ ਬੂਠ ਦੱਸ ਰਹੇ ਹਨ। ਪੀਤਤ ਨੇ ਸੈਂਟਰਲ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਕੋਰਟ ਆਫ ਕੋਲੰਬੀਆ ਵਿਚ ਕੇਸ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਪੀਤਤ ਔਰਤ ਕੋਟ ਜਾਨਸਨ ਅਦਾਲਤ 'ਚ ਅਪਣੇ ਕੇਸ ਦੀ ਪੈਰਵੀ

ਖੁਦ ਕਰੇਗੀ। ਕੋਟ ਨੇ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਵਾਕਿਆ ਜੂਨ ਤੋਂ ਸਤੰਬਰ 1994 ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਦਾ ਹੈ।  
ਦੋਸ਼ ਹਨ ਕਿ ਟ੍ਰੰਪ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਅਰਬਪਤੀ ਦੋਸਤ ਜੇਫਰੀ ਏਪਸਟਾਈਨ ਮਾਡਲਿੰਗ ਵਿਚ ਕਰੀਅਰ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਵਾਅਦਾ ਕਰ ਸਰੀਰਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਪੀਤਤ ਮੁਤਾਬਕ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਇਹ ਲੋਕ ਧਮਕੀ ਦੇ ਕੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਮੇਰੀ ਉਮਰ ਸਿਰਫ 13 ਸਾਲ ਸੀ। ਟ੍ਰੰਪ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਇਲਜ਼ਾਮਾਂ 'ਤੇ ਸਫਾਈ ਦਿੰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਇਲਜ਼ਾਮ ਰਾਜਨੀਤੀ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਮੇਜ਼ ਖਰਾਬ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਮੀਡੀਆ ਦਾ

ਘਿਆਨ ਖਿੱਚਣ ਦੇ ਨਜ਼ਰੀਏ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਟ੍ਰੰਪ ਦੇ ਦੋਸਤ ਜੇਫਰੀ ਏਪਸਟਾਈਨ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੋਸ਼ ਬਿਲਕੁਲ ਗਲਤ ਹਨ।

### ਕੋਹਿਨੂਰ ਦੀ ਵਾਪਸੀ ਲਈ ਸੰਸਦ 'ਚ ਜ਼ੋਰਦਾਰ ਮੰਗ

**ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ:** ਬੀਜੂ ਜਨਤਾ ਦਲ ਦੇ ਸੰਸਦ ਮੈਂਬਰ ਨੇ ਲੋਕ ਸਭਾ 'ਚ ਕੋਹਿਨੂਰ ਹੀਰਾ ਬਰਤਾਨੀਆ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਲਿਆਂਦੇ ਜਾਣ ਦੀ ਜ਼ੋਰਦਾਰ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਸਮੇਤ ਹੋਰਨਾਂ ਪਾਰਟੀਆਂ ਦੇ ਨੁਮਾਇੰਦਿਆਂ ਨੇ ਉਤੀਸਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸੰਸਦ ਮੈਂਬਰ ਦੀ ਇਸ ਮੰਗ ਦੀ ਹਮਾਇਤ ਕੀਤੀ।

ਸਿਫਰ ਕਾਲ ਦੌਰਾਨ ਸੰਸਦ ਵਿਚ ਕੋਹਿਨੂਰ ਹੀਰੇ ਦਾ ਮੁੱਦਾ ਚੁੱਕਦਿਆਂ ਬੀ.ਜੇ.ਡੀ. ਸਾਂਸਦ ਭਾਰਤੂਹਰੀ ਮਹਤਾਬ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਿਰੇ ਤੋਂ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਬਰਤਾਨੀਆ ਨੂੰ ਕੋਹਿਨੂਰ ਹੀਰਾ ਤੋਹਫੇ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਰਤਾਨਵੀ ਸ਼ਾਸਕ ਸਿੱਖ ਹੁਕਮਰਾਨ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਇਹ ਹੀਰਾ ਜਬਰੀ ਖੋਹ ਕੇ ਲੈ ਗਏ ਸਨ। ਮਹਤਾਬ ਨੇ ਕਿਹਾ 1849 ਦੀ ਐਂਗਲੋ-ਸਿੱਖ ਜੰਗ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਹਾਲਾਤ ਵਿਚ ਕੋਹਿਨੂਰ ਹੀਰਾ ਬਰਤਾਨੀਆ ਕੋਲ ਗਿਆ, ਉਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਬਰਤਾਨੀਆ ਦੇ ਸਿਆਸੀ ਏਜੰਟ ਤੇ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਤਤਕਾਲੀ ਗਵਰਨਰ ਜਨਰਲ ਲਾਰਡ ਡਲਹੌਜ਼ੀ ਵੱਲੋਂ ਲਿਖੇ ਪੱਤਰ ਵਿਚ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਕੋਹਿਨੂਰ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਦੱਸਦਿਆਂ ਸਾਂਸਦ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਇਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਮਹਾਰਾਣੀ ਕੋਲ ਗਿਆ ਸੀ, ਉਸ ਨੂੰ ਧੋਖਾਧੜੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਚੰਦੂਮਾਜਰਾ ਨੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਮੰਤਰਾਲੇ ਵੱਲੋਂ ਕੋਹਿਨੂਰ ਬਾਰੇ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਲਏ ਸਟੈਂਡ ਲਈ ਜੰਮ ਕੇ ਆਲੋਚਨਾ ਕੀਤੀ।  
ਅਕਾਲੀ ਸਾਂਸਦ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੋਹਿਨੂਰ ਹੀਰੇ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਸੰਸਦ ਵਿਚ ਸਰਬਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਮਤਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।

## ਪੱਤਰਕਾਰ ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੀ ਕਿਤਾਬ 'ਜੂਨ 84 ਦੀ ਪੱਤਰਕਾਰੀ' ਰਿਲੀਜ਼

**ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ:** ਪੱਤਰਕਾਰ ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਅਜਿਹੀਆਂ ਕਿੱਸਾਵਾਂ ਹੀ ਸਿੱਧੂ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੀਆਂ ਯਾਦਾਂ ਤੇ ਤਜਰਬਿਆਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਲਿਖੀ ਗਈ ਕਿਤਾਬ 'ਸੰਤ ਭਿੰਡਰਾਂਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਰੂ-ਬਰੂ-ਜੂਨ 84 ਦੀ ਪੱਤਰਕਾਰੀ' ਰਿਲੀਜ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਸੀਨੀਅਰ ਪੱਤਰਕਾਰ ਦਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਦੌਰ ਵਿਚ ਕਈ ਅਖਬਾਰਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ, ਸੰਪਾਦਕਾਂ ਤੇ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੇ ਸਿੱਖ



ਘਟਨਾਵਾਂ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣ ਸਿੱਧ ਕੇ ਕੀਤੀ ਗਈ ਤੱਥਾਂ ਤੋਂ ਕੋਰੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਚਸ਼ਮਦੀਦ ਗਵਾਹ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾ ਸਿਰਫ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਅਕਸ ਹੀ ਵਿਗਾੜਿਆ ਬਲਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਨੁਕਸਾਨ ਵੀ ਕੀਤਾ। ਲੇਖਕ ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਤਾਬ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਅਤੇ ਪਿਛੋਕੜ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ।

**HADDAD LAW FIRM PLC**  
470 N. Old Woodward Ave Suite 250, Birmingham MI 48009

**ਹਦਾਦ ਲਾਅ ਫਰਮ ਪੀ ਐਲ ਸੀ**

ਸਾਡੇ ਦਫਤਰ ਡਿਟਰਾਇਟ, ਲੈਨਿੰਗ ਅਤੇ ਪਲਿਮਥ ਵਿਚ ਵੀ ਹਨ।

**SERVING THE GREAT STATE OF MICHIGAN IN MATERS OF:**

- Criminal Defense ■Immigration law
- Civil Litigation ■Business Planning
- Family Law (Divorce & Child Custody)
- Traffic Offenses (Impaired Driving)
- Estate Planning (Wills, Trusts & Power of Attorneys) ■Personal Injury
- Fire Loss ■Wrongful Death

ਮਨਮੀਤ ਸਿੰਘ ਚਾਹਲ

Contact Attorney Manmeet Singh Chahal

Today at: **1-844-237-3363 (Toll Free)**  
e-mail: [mannychahal@haddlaw.com](mailto:mannychahal@haddlaw.com) [www.haddlaw.com](http://www.haddlaw.com)

**ਪਲੈਜੈਂਟ ਟਰੈਵਲ ਐਂਡ ਟੂਰਜ਼**

**Pleasant Travel & Tours**

Serving Community For Over 25 Years

**Fly to Any Destination with the Best Price**

Contact Us: Pleasant Travel & Tours  
6257 N. Clark Street, Chicago, IL 60660

**Shashi Paul**  
Ph: 773-508-1927

Pleasanttravel@hotmail.com  
[www.pleasanttravelchicago.com](http://www.pleasanttravelchicago.com)

ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਰੇਟ 'ਤੇ ਹਵਾਈ ਟਿਕਟਾਂ

TURKISH AIRLINES ETIHAD AIRWAYS QATAR AIRWAYS Emirates

**Dhillon Truck Stop**  
**Dhillon Road Service**

Interstate 40, exit 356, San Jon, NM

ਗਿੱਲ ਮੰਜ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਾਲੇ

**ਪੰਜਾਬੀ ਢਾਬਾ**

24 ਘੰਟੇ ਖੁੱਲ੍ਹਾ

ਡੀਜ਼ਲ ਅਤੇ ਰੇਡ ਸਰਵਿਸ

New & Used Tires  
Oil Change

ਨਿਊ ਮੈਕਸੀਕੋ ਦੀ ਸਕੇਲ ਉੱਤੇ ਵੀ ਸਰਵਿਸ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

Ph:575-576-4111, 575-815-8536

**47 Trans Inc.**

7401 Brookville Road, Indianapolis, IN 46239

ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰਾਂ ਅਤੇ ਅਨੁਭਵੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ

**Wanted Owner Operators and Experienced Drivers**

All local routes, less than 150 miles.  
One way drop and hook.  
Good & quick pay.  
Paid weekly.  
Home every night.  
Dry and dedicated freight.

New equipment, dry vans are provided to the owner operators with bobtail trucks  
Better and more money than container companies.

Call: **Ajay Singh Grewal**  
Ph: 317-493-9010, 317-438-9542, 317-360-2640

# ਸੁਖਪਾਲ ਖਹਿਰਾ ਦੀ ਡੈਲਸ ਫੇਰੀ ਨੂੰ ਭਰਵਾਂ ਹੁੰਗਾਰਾ

**ਡੈਲਸ, ਟੈਕਸਸ (ਬਿਊਰੋ):** ਅਮਰੀਕਾ ਫੇਰੀ 'ਤੇ ਆਏ ਹੋਏ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ (ਪੰਜਾਬ) ਦੇ ਮੁੱਖ ਬੁਲਾਰੇ ਸੁਖਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖਹਿਰਾ ਦੀ ਡੈਲਸ ਫੇਰੀ ਨੂੰ ਸਥਾਨਕ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਲੋਂ ਭਰਵਾਂ ਹੁੰਗਾਰਾ ਮਿਲਿਆ। ਇਥੇ ਰੋਮਾ ਪੈਲੇਸ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚਣ 'ਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿੱਘਾ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਦਿਆਂ ਸ. ਖਹਿਰਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਸਮੇਂ ਪੰਜਾਬ ਬਰਬਾਦੀ ਦੇ ਮੰਜ਼ਰ 'ਤੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਰਾਜਕਤਾ ਵੱਲ ਵਧ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਰ ਪਾਸੇ ਲੁੱਟ-ਖਸੁੱਟ ਦਾ ਬੋਲਬਾਲਾ ਹੈ। ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਹਨੇਰੀ ਵਗੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਨੌਜਵਾਨ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਕਿਸਾਨ ਖੁਦਕੁਸ਼ੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਹਨ। ਅਕਾਲੀ ਅਤੇ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਆਗੂ 'ਉਤਰ ਕਾਟੋ, ਮੈਂ ਚੜ੍ਹਾਂ' ਦਾ ਸਿਲਸਿਲਾ

ਚਲਾ ਕੇ ਲੁੱਟ-ਖਸੁੱਟ ਵਿੱਚ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਭਾਗੀਦਾਰ ਬਣੇ ਹੋਏ ਹਨ।  
ਸ. ਖਹਿਰਾ ਨੇ ਪਰਵਾਸੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੂੰ



ਜ਼ੋਰ ਦੇ ਕੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜੇ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਭ੍ਰਿਸ਼ਟਾਚਾਰ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਕਰਕੇ ਮਿਹਨਤਕਸ਼ਾਂ ਦਾ ਰਾਜ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਹੱਥ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਰੋਸਾ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਕਿ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ 2017 ਦੀਆਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਚੋਣਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਡੇ ਬਹੁਮਤ ਨਾਲ ਜਿੱਤੋਗੀ ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਆਸਾਂ ਉੱਤੇ ਪੂਰਾ ਉਤਰਨ ਲਈ ਹਰ ਹੀਲਾ ਕਰੇਗੀ।

ਇਸ ਮੌਕੇ 'ਆਪ' ਆਗੂ ਨੇ ਹਾਜ਼ਰੀਨ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਬੜੇ ਸਹਿਜ ਅਤੇ ਠਰੱਠੇ ਨਾਲ ਦਿੱਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਹਰ ਵਰਗ ਵਲੋਂ ਭਰਵੀਂ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇਸ ਇਕੱਤਰਤਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਹ ਇੰਡੀਅਨ ਗਰਿਲ ਬਾਰ ਐਂਡ ਕੁਜ਼ਿਨ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਵਿਖੇ ਪਹੁੰਚੇ ਜਿਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੇਨੂੰ ਢਿੱਲੋਂ, ਅਜਮੇਰ ਸਿੰਘ, ਗੁਰਮੇਲ ਸਿੰਘ ਸੂਦ, ਬਿੱਲੂ ਬੈਣੀਪਾਲ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਥਾਨਕ ਪਤਵੰਤਿਆਂ ਨੇ ਗਰਮਜੋਸ਼ੀ



ਨਾਲ ਸਵਾਗਤ ਕੀਤਾ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸ਼ੁੱਕਿਆਂ ਦੀ ਨਵਿਰਤੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਬਿਹਤਰ ਭਵਿੱਖ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ-ਜਵਾਬ ਵੀ ਕੀਤੇ। ਸ. ਸੁੱਖੀ ਮਾਨ, ਸ. ਚਾਹਲ ਅਤੇ ਦਮਨ ਕੇਸਰ ਨੇ ਇਸ ਇਕੱਤਰਤਾ ਨੂੰ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਭ ਸੱਜਣਾਂ ਦਾ ਦਿਲੀ ਪੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ।

ਸ. ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧਰ ਹਿਊਸਟਨ ਤੋਂ ਉਚੇਚੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚੇ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਸ ਪ੍ਰਗਟਾਈ ਕਿ 2017 ਦੀਆਂ ਪੰਜਾਬ ਚੋਣਾਂ 'ਚ ਆਮ ਆਦਮੀ ਪਾਰਟੀ ਨੂੰ ਹੰਝਾ ਫੇਰੂ ਜਿੱਤ ਹਾਸਲ ਹੋਵੇਗੀ।

# ਢਾਈ ਸਾਲਾ ਬੱਚੇ ਹੱਥੋਂ ਮਾਂ ਦਾ ਕਤਲ

**ਮਿਲਵਾਕੀ:** ਢਾਈ ਸਾਲ ਦੇ ਮਾਸੂਮ ਬੱਚੇ ਹੱਥੋਂ ਆਪਣੀ ਹੀ ਮਾਂ ਦਾ ਕਤਲ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਹ ਦਰਦਨਾਕ ਹਾਦਸਾ ਉਸ ਸਮੇਂ ਵਾਪਰਿਆ ਜਦੋਂ ਪਿਸਤੌਲ ਨਾਲ ਖੇਡਦੇ ਬੱਚੇ ਹੱਥੋਂ ਅਚਾਨਕ ਗੋਲੀ ਚੱਲ ਗਈ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਉਸ ਦੀ 26 ਸਾਲਾ ਮਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ। ਮ੍ਰਿਤਕ ਤਿੰਨ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਮਾਂ ਸੀ। ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁਤਾਬਕ ਮ੍ਰਿਤਕ 26 ਸਾਲਾ ਪੈਟ੍ਰਿਕਾ ਕਾਰ ਦੀ ਅਗਲੀ ਸੀਟ 'ਤੇ ਬੈਠੀ ਸੀ। ਉਸ ਦਾ ਢਾਈ ਸਾਲਾ ਬੇਟਾ ਪਿਛਲੀ ਸੀਟ ਉੱਤੇ ਖੇਡ ਰਿਹਾ ਸੀ।

ਖੇਡਦੇ ਹੋਏ ਬੱਚੇ ਨੇ ਡਰਾਈਵਰ ਦੀ ਸੀਟ ਹੇਠਾਂ ਰੱਖੀ ਪਿਸਤੌਲ ਕੱਢ ਲਈ। ਸ਼ਾਇਦ ਇਸ ਮਾਸੂਮ ਲਈ ਇਹ ਸਿਰਫ ਇਕ ਖਿਡੌਣਾ ਹੀ ਸੀ। ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਬੱਚੇ ਨੇ ਪਿਸਤੌਲ ਮਾਂ ਦੀ ਸੀਟ ਪਿੱਛੇ ਲਗਾ ਕੇ ਘੋੜਾ ਦੱਬ ਦਿੱਤਾ। ਗੋਲੀ ਚੱਲੀ ਤੇ ਮਾਂ ਪੈਟ੍ਰਿਕਾ ਮੌਤ ਦੇ ਆਗੋਸ਼ ਵਿੱਚ ਚਲੀ ਗਈ। ਇਸ ਦਰਦਨਾਕ ਹਾਦਸੇ ਨੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਝੰਜੋੜ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਸ਼ਾਇਦ ਕੋਈ ਵੀ ਇਸ ਅਣਸੁਖਾਵੀਂ ਘਟਨਾ ਨੂੰ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਪਾ ਰਿਹਾ। ਜਿਸ ਮਾਸੂਮ ਹੱਥੋਂ ਆਪਣੀ ਹੀ ਮਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਚਲੀ ਗਈ, ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲੱਗੇਗਾ ਤਾਂ ਖੁਦ ਨੂੰ ਗੁਨਾਹਗਾਰ ਸਮਝੇਗਾ। ਇਹ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਪਹਿਲਾ ਮਾਮਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਅਣਜਾਣੇ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਖੇਡ ਦੌਰਾਨ ਚੱਲੀ ਗੋਲੀ 'ਚ ਕਿਸੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥੋਂ ਆਪਣਾ ਖੂਨ ਵਹਿ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।

## Michigan Truck Driving School

5000 Wyoming Ave., Suite# 148, Dearborn, MI 48126

**ਡਿਟਰਾਇਟ ਵਿੱਚ ਖੁਲ੍ਹ ਗਿਆ ਹੈ**

**ਬਿਲਕੁਲ ਨਵਾਂ ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ**

\*ਸਕੂਲ ਸਰਕਾਰ ਤੋਂ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ

\*3-4 ਹਫਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਰ ਬਣੋ



Raj Jamarai

Cell: 734-644-1010

Office: 734-747-4298



**ਤਹਾਂ ਬੈਕੁੰਨ ਜਹ ਕੀਰਤਨ ਤੇਰਾ ॥**

ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਸਦਕਾ  
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਫਿਲਨਥ੍ਰੋਪਿਕ ਆਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ ਵਲੋਂ

# ਦੀਵਾਨ

ਸਜਾਏ ਜਾਣਗੇ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹੋਣਗੇ

**ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ \* ਕੀਰਤਨ ਦੀਵਾਨ**

ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ  
ਕਿ ਗੁਰੂ ਘਰ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ ।

ਹਰ ਐਤਵਾਰ | ਟਾਇਮ: 9:00 (ਸਵੇਰੇ) ਤੋਂ 11:30 (ਦੁਪਿਹਰ)

**ਹਰਜੋਤ ਸਿੰਘ (ਵਲੰਟੀਅਰ) 331-645-4386, ਸੁਸ਼ਾਂਬ ਜੋਸ਼ੀ 224-558-5899, ਪਰਵੀਦੰਗ ਸਿੰਘ ਸੇਠੀ 630-407-4338**

**ਵਲੋਂ: ਸਮੂਹ ਸੰਗਤ ਸ਼ਿਕਾਗੋ, 1148 N, Main Street Glendale Heights IL 60139**

ਨੋਟ  
ਫਰੀ ਕੀਰਤਨ  
ਸਿਖਲਾਈ  
(ਸੁਰਮਿਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸੰਗੀਤ  
ਅਕੈਡਮੀ)

# Punjabi Heritage Society, Kalamazoo (MI)

PRESENTS

## Youth Festival Of Midwest Michigan

May 14th, 2016 (Saturday)

From 7 p.m. until Midnight

@ "The Renaissance" Banquet Hall

3750 E. Kilgore Road, Portage, MI 49002



### ਆਓ ਅਮੀਰ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣੀਏ

ਮੁੱਖ ਮਹਿਮਾਨ

ਚੇਅਰਮੈਨ



ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ

ਗਿੱਧਾ, ਭੰਗੜਾ, ਡਾਂਸ, ਗੀਤ-ਸੰਗੀਤ, ਸਕਿੱਟ, ਬੋਲੀਆਂ, ਜਾਗੋ ਅਤੇ ਡੀ ਜੇ

Enjoy and come celebrate with us the energy and spirit of Punjabi Culture Gidha, Bhangra, Dance, Songs, Skits, Boliyan, Jaggo, Live singers and open DJ.

Prominent person and talented children will be honored.  
Donors/Sponsors are welcome and will be honored on stage.



ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ

Admission & Food Free ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਸੱਦਾ

#### ਗੈਸਟ ਆਫ ਆਨਰ



ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ



ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ



ਡਾ. ਤੇਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮੰਡੇਰ



ਜੈਜਸ਼ ਸ਼ਰਮਾ



ਦਿਲਪ੍ਰੇਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ



ਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੇਰੀ



ਰਿਪੀ ਖੱਟੜਾ



ਪਰਮਿੰਦਰ ਖੱਟੜਾ

#### For more information

D.S. Mangat  
(269) 267-9621

Rana Sekhon  
(260) 226-0063

Gurdip Palli Dhaliwal  
(269) 830-3217

T.J. Singh  
(269) 615-0554

Jassi Jasbir Singh  
(269) 352-8600

Khem Singh  
(269) 806-6831

Karnail Singh  
(269) 599-8173

Sukhbir Sohi  
850-225-6388

#### Special Thanks to our supporting organizations and sponsors:

Sher-E-Punjab Sports Club (Chicago); Punjabi-American Youth Club of Indiana;  
Punjab Sports & Culture Club (Chicago); Punjab Sports and Culture Association of Michigan;  
World Wide Travels; Paradise Insurance Agency; New York Life Ins.;  
World of Spice (Kalamazoo) and J & H Oil; **Media:** Rajinder Singh Syan

# ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਮਿਸ਼ੀਗਨ Punjabi Cultural Society of Michigan

## 10ਵਾਂ ਸਾਲਾਨਾ 'ਪੰਜਾਬੀ ਮੇਲਾ'

21 ਮਈ 2016 (ਸਨਿਚਰਵਾਰ)

ਸ਼ਾਮ 6 ਵਜੇ ਤੋਂ ਅੱਧੀ ਰਾਤ ਤੱਕ

@ Wings Event Center 3600 Van Rick Drive, Kalamzoo, MI

Doors open at 6 pm



ਗਾਇਕੀ ਦਾ ਲਾਈਵ ਅਖਾੜਾ,  
ਗਿੱਧਾ-ਭੰਗੜਾ, ਡਾਂਸ, ਗੀਤ  
ਸੰਗੀਤ, ਸਕਿੱਟ, ਬੋਲੀਆਂ ਅਤੇ  
ਓਪਨ ਡੀ.ਜੇ.



ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਸਮੇਤ ਆਉਣ ਦਾ ਸੱਦਾ

### ਮੁੱਖ ਮਹਿਮਾਨ



ਗੋਲਡੀ ਵਿੱਲੋ



ਡਾ. ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਕਪੂਰ



ਡਾ. ਤੇਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮੰਡੇਰ



ਪਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੱਲੂ



ਚਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋ



ਸਤੀਸ਼ ਖਟਾਣਾ

### ਗੈਸਟ ਆਫ ਆਨਰ

ਪ੍ਰਸਿਧ ਗਾਇਕ ਦੇਬੀ ਮਖਸੂਸਪੁਰੀ  
ਆਪਣੀ ਗਾਇਕੀ ਰਾਹੀਂ ਸਰੋਤਿਆਂ/  
ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰੰਜਨ ਕਰੇਗਾ



ਦੇਬੀ ਸਿੰਘ  
(ਮੌਜੂਦਾ ਸੰਚਾਲਕ)

Be  
Ready  
For  
Good  
Time



ਸੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ  
(ਚੌਅਰਮੈਨ)  
517-914-8677



ਪਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਾਠ  
(ਪਾਠਨ)  
269-358-1313



ਭਗਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ  
(ਸਕੱਤਰ)  
269-267-2376



ਮੁਖਤਾਰ ਸਿੰਘ ਖਹਿਰਾ  
(ਖਜ਼ਾਨਚੀ)  
269-584-1060

You are invited with your family to witness and enjoy this colorful event.  
Snacks and dinner will be provided. Donors/Sponsors will be honored.

### ਬੋਰਡ ਮੈਂਬਰ



ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ, ਧਰਮਵੀਰ ਮਾਨ, ਗੁਰਦਰਸ਼ਨ ਰਾਏ, ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ, ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਕੁਲਦੀਪ ਗਿੱਲ, ਮਨਰਾਜ ਗਰੇਵਾਲ, ਮਾਈਕ ਬੱਲ, ਮੁਕੰਦ ਮਾਂਗਟ, ਨਰਿੰਦਰ ਮਾਂਗਟ, ਰਾਜਬੀਰ ਬੋਪਾਰਾਏ, ਰਾਜ ਗਰੇਵਾਲ, ਸਰਬਜੀਤ ਮਾਂਗਟ, ਸੁੱਖੀ ਨਰਵਾਲ, ਤਰਸੇਮ ਸਿੰਘ, ਕਰਮਜੀਤ ਜੜੀਆ, ਨਰਿੰਦਰ ਮੁੰਦਰ, ਹਰਪਾਲ ਟਾਂਡਾ, ਨਿਰਮਲਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਹਰਪੂਰਨ ਸਿੰਘ, ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਦਵਿੰਦਰ ਗਰੇਵਾਲ

### ਸਹਿਯੋਗੀ ਸੱਜਣ



ਗੁਰਜਿੰਦਰ ਡਿੱਪਲ, ਹਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ ਮਾਨ, ਇੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬੋਇਲ, ਪ੍ਰਭਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਰਾਜਾ ਜਲਾਲਪੁਰ, ਪਵਨ ਠਾਕਰੀ, ਸਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਘੱਤੜਾ, ਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖਲੀਲ, ਬੋਬੀ ਸਿੰਘ ਸਲੇਮਪੁਰ, ਨਵਦੀਪ ਗਿੱਲ, ਮਨਦੀਪ ਡੀਨਾ, ਮੋਹਿੰਦਰ ਮਿਆਣੀ, ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਮਾਂਗਟ, ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਓਕਾਰ ਸਿੰਘ ਪਨੇਸਰ, ਮਲਕੀਤ ਸਿੰਘ ਭੰਮਰਾ, ਸਕੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ, ਸਰਵਣ ਸਿੰਘ, ਕਿੱਟੂ ਬਾਵਾ, ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੈਣੀ, ਜੈ ਸ਼ਰਮਾ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਜਾਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੋਹੀ, ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ, ਵਿੱਕੀ, ਇੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਸੁਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਖੇਮ ਸਿੰਘ, ਮਹਾਂਬੀਰ ਸਿੰਘ ਚੀਮਾ, ਭਾਗ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਮਸਤਾਨ ਸਿੰਘ, ਕਰਨੈਲ ਸਿੰਘ, ਮੁਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਬੋਬੀ, ਟਿੱਕੂ ਮੁੰਦਰ, ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਲੈਨਿੰਗ, ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ, ਵਿੱਕੀ ਠਾਕਰੀ, ਡਾ. ਵੀਰਪਨ ਅਰਵਲੀ, ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਪੇਲੀਆ, ਦਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

<p><b>H.T. HACKNEY</b> 1891 • 125 • 2016</p>	<p><b>US Oil</b> a division of U.S. Venture, Inc. Stay Ahead usoil.com   800.876.4526</p>	<p><b>Oscar W. Larson Co.</b></p>	<p><b>UNITED PETROLEUM EQUIPMENT INC.</b> GREG SEARS PRESIDENT</p>	<p><b>INDEPENDENT BANK</b></p>	<p><b>CORRIGAN OIL CO.</b> Tim Corrigan</p>	<p>Darrin Zimlich   Sr. Branding Sales Representative RKA Petroleum Companies, Inc. 6525 Jerome Road • P. O. Box 37 Alma, Michigan 48801</p>	<p><b>TRI-LAKES PETROLEUM, LLC</b> Wholesale &amp; Retail Marketing of Petroleum Products • Serving Farms, Commercial and Industrial</p>	<p><b>NEW YORK LIFE</b></p>
--	---	-----------------------------------	--	--------------------------------	---	--	--	-----------------------------



# ਖੂਬ ਭਰਿਆ ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਦਾ 'ਰੰਗਲਾ ਪੰਜਾਬ' ਮੇਲਾ

**ਸ਼ਿਕਾਗੋ (ਬਿਊਰੋ):** ਨੱਚੇ-ਨੱਚੀਆਂ ਭੰਗੜਾ-ਗਿੱਧਾ ਪਾ ਰਹੇ ਸਨ, ਗੀਤ-ਸੰਗੀਤ ਸੀ ਅਤੇ ਰੰਗ-ਬਰੰਗੀਆਂ ਪੁਸ਼ਾਕਾਂ ਵਿਚ ਫੱਬੇ ਨਿੱਕੇ-ਨਿੱਕੇ ਬੱਚੇ ਚੁੰਘੀਆਂ ਭਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤੇ ਤਿਤਲੀਆਂ ਵਾਂਗ ਉਡਾਰੀਆਂ ਮਾਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਇਹ ਸੀ ਨਜ਼ਾਰਾ ਸਥਾਨਕ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਸੰਸਥਾ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ (ਪੀ ਸੀ ਐਸ) ਦੇ ਸਾਲਾਨਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 'ਰੰਗਲਾ ਪੰਜਾਬ 2016' ਦੀ ਸਟੇਜ ਦਾ। ਸਥਾਨਕ ਸੀ, ਰੋਲਿੰਗ ਮੈਡੇਜ਼ ਕਲੱਬ ਤੇ ਦਿਨ

ਜ਼ਿਕਰਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੇ ਦਹਾਕਿਆਂ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਇਹ ਸਾਲਾਨਾ ਮੇਲਾ ਕਰਵਾਉਂਦੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਇਹ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਪੰਜਾਬੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਐਤਕੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਚਾਰ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਭੰਗੜੇ ਤੇ ਗਿੱਧੇ, ਪੰਜਾਬੀ ਗੀਤ ਤੇ ਸੰਗੀਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਬੋਲਬਾਲਾ ਰਿਹਾ। ਸਥਾਨਕ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ

'ਸ਼ੌਕਣਾਂ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਦੀਆਂ', 'ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਗਿੱਧਾ' ਅਤੇ 'ਨੱਚਦੀਆਂ ਮੁਟਿਆਰਾਂ' ਆਦਿ ਟੀਮਾਂ ਨੇ ਇਹ ਗੱਲ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਸਿੱਧ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਕਿ ਇਹ ਕਲਾਕਾਰ ਪਰਦੇਸਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨਾਲ ਦਿਲੋਂ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਅਦਾਵਾਂ ਨਾਲ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਧੜਕਾ ਦਿੱਤੇ। ਮਿਲਵਾਕੀ ਦੇ ਗਿੱਧੇ ਨੇ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲਾਂ ਵਾਂਗ ਇਕ

ਸੰਘਾ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ, ਵਿਕਰਮ ਸਿੰਘ ਚੌਹਾਨ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਸਕੱਤਰ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਨੂਆ ਵਿਤ ਸਕੱਤਰ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪਾਲੀਆ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਭੱਲਾ ਤੇ ਕੁਲਵੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਗਤੀ ਇੰਟਰ-ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮੁਲਤਾਨੀ ਤੇ ਰਾਏਬਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਯੂਥ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸ਼ਾਮਲ

ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿਚ ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ, ਬਿਕਰਮ ਸਿੰਘ ਚੌਹਾਨ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਨੂਆ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਭੱਲਾ, ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮੁਲਤਾਨੀ, ਰਾਏਬਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਘੋਤੜਾ, ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਗਤੀ, ਵਿੱਕ ਸਿੰਘ, ਪਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਦਿਓਲ, ਰੋਨੀ ਕੁਲਾਰ, ਸਨੀ ਕੁਲਾਰ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ



ਸੀ 23 ਅਪਰੈਲ। ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਇਸ ਮੇਲੇ ਵਿਚ 5 ਸਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 50 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ 200 ਤੋਂ ਵੱਧ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਦੇ ਜਲਵੇ ਵਿਖਾਏ। ਇਸ ਸਭ ਕੁਝ ਦਾ ਅਨੰਦ 1000 ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਰਸ਼ਕਾਂ ਨੇ ਮਾਣਿਆ।

ਇਲੀਨਾਏ ਦੇ ਹੋਰ ਸ਼ਹਿਰਾਂ, ਵਿਸਕਾਨਸਿਨ, ਇੰਡੀਆਨਾ ਅਤੇ ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਤੋਂ ਵੀ ਕਲਾਕਾਰ ਪੁੱਜੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਕਾਲਜ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵੀ ਸਨ ਤੇ ਛੋਟੇ ਛੋਟੇ ਬੱਚੇ ਵੀ। ਗਿੱਧੇ ਵਿਚ 'ਮਿਲਵਾਕੀ ਗਿੱਧਾ' ਟੀਮ,



ਵਾਰ ਫੇਰ ਧੰਨ ਧੰਨ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤੀ। ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਸੂਰੂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਕਲਚਰਲ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੇ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ ਨੇ ਸਭ ਨੂੰ ਜੀ ਆਇਆਂ ਕਿਹਾ। ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦਾ ਅਰੰਭ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪੈਲਾਟਾਈਨ ਦੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਕੂਲ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਗਾਏ ਗਏ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਨਾਲ ਹੋਇਆ। ਮੰਚ ਸੰਚਾਲਨ ਜਸਲੀਨ ਕੌਰ ਨਨੂਆ ਤੇ ਹਰਮਨਜੀਤ ਕੌਰ ਢਿੱਲੋਂ, ਮੋਨਾ ਭੱਲਾ, ਗੁਰੂ ਧਾਲੀਵਾਲ ਤੇ ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ, ਰਸਕੀਰਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਾਗੋ ਨੇ ਕੀਤਾ। ਮੇਲੇ ਦੌਰਾਨ ਰਾਏਬਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਘੋਤੜਾ, ਬਿਕਰਮ ਸਿੰਘ ਚੌਹਾਨ, ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮੁਲਤਾਨੀ, ਪ੍ਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਦਿਓਲ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਨੂਆ ਅਤੇ ਸੰਜੀਵ ਸਿੰਘ ਨੇ ਸਟੇਜ ਉੱਤੇ ਤਾਲਮੇਲ ਲਈ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਾਗੋ ਦਾ ਪੂਰਾ ਸਾਥ ਦਿੱਤਾ।

ਰੋਨੀ ਕੁਲਾਰ ਨੇ ਸਨੀ ਕੁਲਾਰ ਨਾਲ ਰਲ ਕੇ ਇਨਾਮ ਵੰਡ ਵਾਲਾ ਕੰਮ ਨਬੋਤਿਆ। ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਵਿੱਕ ਸਿੰਘ ਨੇ ਸਭ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਵੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ 2015 ਦੌਰਾਨ ਆਪਣੀ ਟੀਮ ਵੱਲੋਂ ਮਿਲੇ ਸਹਿਯੋਗ ਲਈ ਸਭ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ। ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੇ ਸੇਵਾ ਮੁਕਤ ਹੋ ਰਹੇ ਆਨਰੇਰੀ ਚੇਅਰਮੈਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ ਦਾ ਵੀ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਗਿਰਨ, ਮਹਿੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੈਣੀ, ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਘੋਤੜਾ, ਠਾਕਰ ਸਿੰਘ ਬਸਾਤੀ, ਸੁਖਮੇਲ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ, ਅਮਰਜੀਤ ਕੌਰ ਅਟਵਾਲ, ਭਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੰਮਾ, ਓਂਕਾਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ ਅਤੇ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਾਗੋ ਨੇ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੱਤਾ। ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਦੇ ਵਾਲੰਟੀਅਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਪਿਛਲੀ ਜਨਵਰੀ ਤੋਂ ਟਰੇਨਿੰਗ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਦਾ ਅਗਲਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਪੰਜਾਬੀ

(ਅਗਲੇ ਸਫੇ 'ਤੇ ਜਾਰੀ)



ਗੀਤਾਂ ਦਾ ਸਿਲਸਿਲਾ ਚੱਲਿਆ ਤਾਂ ਗਾਇਕਾ ਕੰਚਨ ਨੇ 'ਅੱਜ ਜਿੰਦਗੀ ਸਾਰੀ ਦੀ ਸਾਰੀ', ਮੋਨਾ ਭੱਲਾ ਤੇ ਉਸ ਦੀਆਂ ਧੀਆਂ ਨੇ 'ਕੁੜੀ ਬਿੰਦਾਸ', ਗਾਇਕ ਤੇ ਟੀ.ਵੀ. ਆਰਟਿਸਟ ਮਾਹਿਜੀਤ ਸਿੰਘ ਵਿਰਦੀ ਨੇ 'ਦਿਲ ਚੋਰੀ ਸਾਡਾ ਹੋ ਗਿਆ', ਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸੈਣੀ ਨੇ 'ਤਨਖਾਹ', ਵਿਜੇ ਰਾਜਪੂਤ ਨੇ 'ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀਆਂ', ਸ਼ਿਓਭਾਨ ਕੌਰ ਹੈਨੇਗਨ ਨੇ 'ਛੱਲਾ' ਗਾ ਕੇ ਖੂਬ ਰੰਗ ਬੰਨਿਆ ਅਤੇ ਸਰੋਤਿਆਂ ਦੀ ਵਾਹ ਵਾਹ ਖੱਟੀ। ਚਾਰ ਘੰਟੇ ਚੱਲੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਤਕਰੀਬਨ 30 ਆਈਟਮਾਂ ਪੇਸ਼ ਹੋਈਆਂ।

ਇਸ ਮੌਕੇ ਸੰਸਾਰ ਯੁੱਧਾਂ ਵਿਚ ਬਹਾਦਰੀ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਿੱਖਾਂ ਬਾਰੇ ਪੋਸਟਰਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਵੀ ਲਗਾਈ ਗਈ। ਪਲੈਜੈਂਟ ਟਰੇਵਲਜ਼, ਕੇਅਰ ਫਾਰ ਸੋਲ, ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ ਟੈਕਸ ਅਪੀਲ (ਕੁੱਕ ਕਾਉਂਟੀ), ਤਿਆਰਾ, ਸਾਈਂ ਰੁਪ ਰੰਜਨ ਬੁਟੀਕ, ਦਿ ਸੱਦਿਯਪਨ ਲੈਬ, ਮਹਾਂਵੀਰ ਜ਼ਿਊਲਰਜ਼ ਨੇ ਆਪੋ ਆਪਣੇ ਸਟਾਲ ਲਾਏ।

ਇਸ ਮੌਕੇ ਸੁਸਾਇਟੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਨਵੇਂ ਬੋਰਡ ਆਫ ਗਵਰਨਰਜ਼ ਅਤੇ ਬੋਰਡ ਆਫ ਐਡਵਾਈਜ਼ਰਜ਼ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਹਰਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਲਾਲੀ ਆਨਰੇਰੀ ਚੇਅਰਮੈਨ, ਗੁਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਪ੍ਰਧਾਨ, ਸੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

ਹਨ।



## ਰੰਗਲਾ ਪੰਜਾਬ

ਯੂਥ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਐਂਡ ਸਕਾਰਲਸ਼ਿਪ ਨਾਈਟ ਡਿਨਰ 12 ਜੂਨ 2016 ਨੂੰ ਲਾਮਬਰਡ ਦੇ ਵਾਇਸਰਾਏ ਆਫ਼ ਇੰਡੀਆ ਬੈਂਕੁਇਟ ਹਾਲ ਵਿਚ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਰੰਗਲਾ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਨਵੰਬਰ ਵਿਚ ਭੰਗੜਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਲੋਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਆਈਟਮਾਂ ਦੇ ਸਪਾਂਸਰਾਂ, ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰਾਂ ਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਸਪਾਂਸਰਾਂ ਵਿਚ ਹੋਰਨਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਡਾ. ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੈਣੀ, ਡਾ. ਨਰਿੰਦਰ



ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਦੇ ਅਹੁਦੇਦਾਰ ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਮਿਸ਼ੀਗਨ ਦੇ ਅਹੁਦੇਦਾਰਾਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ

ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ, ਡਾ. ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ, ਸੁਗਾ ਬਿਲਡਰਜ਼, ਭੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਹਰਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਲਾਲੀ, ਬਿਕਰਮ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਨਿੱਕ, ਹੈਪੀ ਮੁਲਤਾਨੀ,

ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ (ਭੌਰਾ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟ, ਇੰਡੀਅਨਐਪੋਲਿਸ), ਪੀ ਸੀ ਐਸ ਮਿਸ਼ੀਗਨ, ਪਲੈਜੈਂਟ ਟਰੈਵਲ, ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਦਿਓਲ, ਡਾ. ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਬਸਰਾਨ, ਡਾ. ਹਰਗੁਰਮੁਖਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਡਾ. ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਭੰਡਾਲ, ਡਾ. ਸਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪਰਮਾਰ, ਅਮਰੀਕ ਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਡਾ. ਕਮਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਿਰਨ, ਸੁਖਮੇਲ ਸਿੰਘ ਅਟਵਾਲ, ਨਿਕ ਗਾਖਲ, ਓਕਾਰ ਸਿੰਘ ਸੰਘਾ, ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਾਗੜੀ, ਡਾ. ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਹੰਸਰਾ, ਡਾ. ਹਰਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਖਹਿਰਾ, ਲਖਵੀਰ ਸਿੰਘ ਸਹੋਤਾ, ਪਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਾਲੀਆ, ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਨੰਦਤਾ, ਬੈਨੂ ਮਹਿਤਾ, ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਸਿੰਘ ਮੁਲਤਾਨੀ, ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਡੀ ਸੀ, ਲਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਮਨਪਾਲ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ, ਕੰਚਨ ਲਾਲ, ਆਰ ਕੇ ਕਾਰਪੋਟਸ, ਅਮਰ ਕਾਰਪੋਟਸ, ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਕਲੇਰ, ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਢੀਡਸਾ, ਮੱਤ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ ਅਤੇ ਮੇਜਰ ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਝੱਜ ਸ਼ਾਮਲ ਸਨ।



## ਪੰਜਾਬੀ ਲੜਕੀ ਨੇ ਜਿੱਤਿਆ ਆਰਟ ਕੰਪੀਟਿਸ਼ਨ

ਮਿਸ਼ੀਗਨ (ਬਿਊਰੋ): ਡਿਕਟਰ ਵਸਦੇ ਇਕ ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਲੜਕੀ ਬਨਵੀਤ ਕੌਰ ਨੇ ਬੀਤੇ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਹੋਏ ਇਕ ਆਰਟ

ਅਤੇ 'ਵੈਟਰਨ ਫਾਰ ਵਾਰ' ਆਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ ਵਲੋਂ ਕਰਵਾਏ ਗਏ ਇਕ ਖਾਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਪੰਜਾਬੀ ਹੈਰੀਟੇਜ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਕੈਲਮਜੂ ਵਲੋਂ 14 ਮਈ ਨੂੰ ਕਰਵਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚ 'ਹੰਟ ਦਾ ਟੈਲੇਂਟ'



ਕੰਪੀਟਿਸ਼ਨ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾ ਸਥਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਨਾਂ ਸਟੇਟ ਮੁਕਾਬਲਿਆਂ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਬਨਵੀਤ ਨੇ ਇਸ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿਚ ਦੂਜੀ ਵਿਸ਼ਵ ਜੰਗ ਸਬੰਧੀ ਇਕ ਫੌਜੀ ਦੀ ਗੋਦ ਵਿਚ ਬੈਠੀ ਲੜਕੀ ਦਾ ਚਿੱਤਰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ

ਬਨਵੀਤ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਪੇਂਟਿੰਗ ਉਸ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਇਸ ਕਲਾ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਰੱਖੇਗੀ। ਦੱਸਣਾ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਨਵੀਤ ਕੌਰ ਸ਼ਾਇਰ ਸਿਕੰਦਰ ਸਿੰਘ ਔਜਲਾ ਅਤੇ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ ਦੀ ਲੜਕੀ ਹੈ।

ਸਕੀਮ ਤਹਿਤ ਬਲਵੀਤ ਕੌਰ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਸੁਸਾਇਟੀ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਇਨਾਮ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਬਲਵੀਤ ਨੇ ਜਿਥੇ ਆਪਣੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦਾ ਨਾਂ ਰੌਸ਼ਨ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਸਿਰ ਵੀ ਉਚਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।



Madan Khatri



**Want to Buy/Sell Homes, THs, Condos!**

Call Madan Khatri

**Ph: 847-530-1550**

www.PropertyZoo.com

CALL TO BUY / SELL HOME TODAY!

Top Producer at the office in 2011-2013-2014

\*\*\*\*\*A Broker who can work with you from Beginning to End, Call Now!!!\*\*\*\*\*

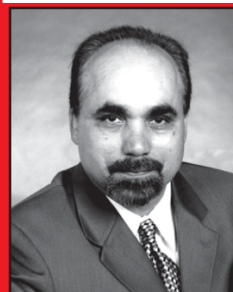
**BHHS American Heritage**

1010 Rohwing Road, Elk Grove Village, IL



**Sistar Mortgage**

Minimizing Cost, Maximizing Investment  
www.SistarMortgage.com



Balbir (Bill) Grewal, Loan Officer  
Residential & Commercial Loans

(734) 330-8859 Mobile

(586) 802-7385 Fax

Balbir.Grewal@SistarMortgage.com

\*Refinance up to 125% value of the house.

Loans Available In Most States!

> 100% FHA Financing > Residential (Purchase & \*Refinance) > Self Employed > Cash Out Refinance > Investment Property Loans > Jumbo Loans > Commercial Property With Business or Business Only

# ਸਿਦਕ ਨੂੰ ਸਲਾਮ

ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਨੂੰ  
ਮੰਡੋਲਾ ਇਨਾਮ



ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖੀ ਹੱਕਾਂ ਲਈ ਜੂਝਣ ਵਾਲੀ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਨੂੰ ਵੱਕਾਰੀ ਨੈਲਸਨ ਮੰਡੋਲਾ ਪੁਰਸਕਾਰ ਨਾਲ ਨਵਾਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਤਬੱਸੁਮ ਸੱਚਮੁੱਚ ਕੋਈ ਸਾਧਾਰਨ ਔਰਤ ਨਹੀਂ। ਉਹ ਦਹਿਸ਼ਤਪਸੰਦਾਂ ਦੀ ਮਾਰ ਹੇਠ ਆਈ ਸਵਾਤ ਘਾਟੀ ਦੀ ਵਸਨੀਕ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਉਥੇ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਖਿਲਾਫ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਵਾਜ਼ ਬੁਲੰਦ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਤੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਪੁਰਸਕਾਰ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਬਗੋਤਾ ਵਿਚ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ

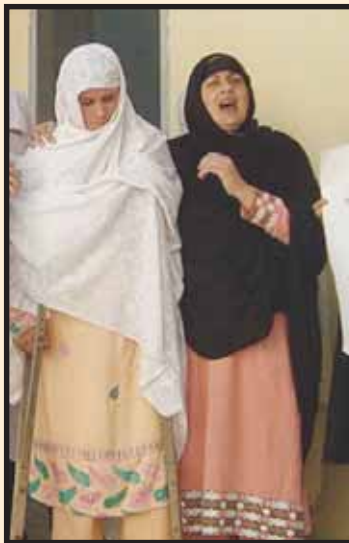
## ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ

ਪੁਰਸਕਾਰ ਨਾਲ ਉਸ ਦੀ ਚਰਚਾ ਸੰਸਾਰ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਹੋਈ ਹੈ। ਇਸੇ ਦੌਰਾਨ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਨੇ ਇਹ ਪੁਰਸਕਾਰ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰੇ ਵਤਨ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਪੁਰਸਕਾਰ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਮਿਲੀ ਹੱਲਾਸ਼ੇਰੀ ਅਤੇ ਭਰਪੂਰ ਸਾਥ ਕਰ ਕੇ ਹੀ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕਿਆ ਹੈ।

ਬੀਬੀ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਦੀ ਇਹ ਗੱਲ ਸੋਲਾਂ ਆਨੇ ਸੱਚ ਹੈ। ਹੁਣ 39 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਉਦੋਂ ਸਿਰਫ 13 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਸੀ ਜਦੋਂ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਾਦੀ ਹੋ ਗਈ ਸੀ। ਸ਼ਾਦੀ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਬਾਅਦ ਹੀ ਉਸ ਦੇ 'ਸਿਰ ਦੇ

## ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਦਸਤਕ

ਸ਼ਾਦੀ' ਨੇ ਉਸ ਉਤੇ ਤਸੱਦਦ ਢਾਹੁਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਉਸ ਨੇ ਇਹ ਸਰੀਰਕ ਅਤੇ ਮਾਨਸਿਕ ਤਸੱਦਦ ਇੰਨੇ ਵਰ੍ਹੇ ਖਾਮੋਸ਼ ਰਹਿ ਕੇ ਜਰਿਆ ਅਤੇ ਫਿਰ 20 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਬਾਅਦ ਉਸ ਦੀ ਇਹ ਖਾਮੋਸ਼ੀ ਆਖਰਕਾਰ ਟੁੱਟ ਗਈ। ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪੂਰੀ ਹਿੰਮਤ ਇਕੱਠੀ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੇ ਖਾਵੇਦ ਤੋਂ ਤਲਾਕ ਲੈ ਲਿਆ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਸ ਨੇ 'ਖਵਾਦੀਨ ਜਿਰਗਾ' ਦੀ ਐੱਨ.ਜੀ.ਓ. ਆਰੰਭ ਕਰ ਲਈ ਜੋ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਸਹਾਰਾ ਬਣ ਕੇ ਬਹੁਤੀ। 'ਖਵਾਦੀਨ ਜਿਰਗਾ' ਦਾ ਸ਼ਾਬਦਿਕ ਅਰਥ 'ਭੈਣਾਂ ਦੀ ਕੌਂਸਲ' ਬਣਦਾ ਹੈ। ਸੋ, ਹਰ ਹਫਤੇ 'ਖਵਾਦੀਨ ਜਿਰਗਾ' ਜੁੜਨ ਲੱਗੀ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਹੋਈਆਂ-ਬੀਤੀਆਂ ਸੁਣਾਉਣ ਲੱਗ ਪਈਆਂ। ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਇਸ ਮਿਲਣੀ ਵਿਚ ਅਧਿਕਤਾ ਅਣਖ ਖਾਤਰ ਧੀਆਂ-ਭੈਣਾਂ ਦੇ ਕਤਲ, ਔਰਤਾਂ ਉਤੇ ਤੇਜ਼ਾਬੀ ਹਮਲੇ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਰ ਮਸਲੇ-ਮੁੱਦੇ ਵਿਚਾਰੇ ਜਾਣ ਲੱਗੇ। ਪਹਿਲਾਂ-



ਘਰੇਲੂ ਜ਼ੁਲਮ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਈ ਇਕ ਤੀਮਤ ਨਾਲ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ।

ਪਹਿਲ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਰਦਾਂ ਦੀ ਕਰੋਪੀ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਵੀ ਹੋਣਾ ਪਿਆ, ਪਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਮਿਲਣੀ, ਮੁਹਿੰਮ ਵਿਚ ਬਦਲ ਗਈ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਰਾਹ ਹੋਰ ਮੋਕਲਾ ਹੁੰਦਾ ਗਿਆ। ਦੁਖਿਆਰੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਖੁਦ-ਬਖੁਦ 'ਖਵਾਦੀਨ ਜਿਰਗਾ' ਕੋਲ ਆਉਣ ਲੱਗੀਆਂ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਲਈ ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਮਿਲਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈ। ਫਿਰ ਤਾਂ ਇਨਾਮਾਂ-ਸਨਮਾਨਾਂ ਦੀ ਵੀ ਝੜੀ ਲੱਗ ਗਈ।

ਹੁਣ ਜਦੋਂ ਵੀ 'ਖਵਾਦੀਨ ਜਿਰਗਾ' ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਔਰਤ ਨਾਲ ਵਧੀਕੀ ਦੀ ਖਬਰ ਪੁੱਜਦੀ ਹੈ, ਸਾਰੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੋ ਕੇ ਇਸ ਜੁਲਮ ਖਿਲਾਫ ਜੂਝਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਇਕ-ਦੂਜੀ ਨੂੰ ਅਗਾਂਹ ਵਧਣ ਦੀ ਹੱਲਸ਼ੇਰੀ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਦੀ ਅੰਮੜੀ ਅਜਿਹੇ ਸਾਰੇ ਰੋਸ ਵਿਖਾਵਿਆਂ ਵਿਚ ਸ਼ਿਰਕਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਧੀਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲਈ ਆਪ ਰਾਹ ਕੱਢ ਲਿਆ ਹੈ, ਹੁਣ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਰ ਹਾਲ ਅਤੇ ਹਰ ਹੀਲੇ ਇਮਦਾਦ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਦਾ ਦਾਈਆ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਹਰ ਉਸ ਔਰਤ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰੇ ਜਿਹੜੀ ਬਿਨਾ ਵਜ੍ਹਾ ਮਰਦਾਵੀਂ ਹੈਕੜ ਕਾਰਨ ਪੀੜ ਹੰਦਾਅ ਰਹੀ ਹੈ। -0-



ਇਕ ਨੰਨ੍ਹੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਦਿਲਾਸਾ ਦੇ ਰਹੀ ਤਬੱਸੁਮ ਤਦਨਾਨ।

## ਮਲਾਲਾ ਵਾਲੀ ਸਰਜ਼ਮੀਨ

ਤਬੱਸੁਮ ਅਦਨਾਨ ਸਵਾਤ ਘਾਟੀ ਦੀ ਦੂਜੀ ਅਜਿਹੀ ਔਰਤ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਚਰਚਾ ਮੁਲਕ ਦੀਆਂ ਹੱਦਾਂ ਪਾਰ ਕਰ ਕੇ ਸੰਸਾਰ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਫੈਲ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੱਲੁਤ ਉਮਰ ਦੀ ਕੁੜੀ ਮਲਾਲਾ ਯੂਸਫਜ਼ਈ ਦੀ ਚਰਚਾ ਹੋਈ ਸੀ ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੇ ਸਵਾਤ ਘਾਟੀ ਵਿਚ ਕੁੜੀਆਂ ਲਈ ਸਿਖਿਆ ਦੇ ਮੁੱਦੇ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਆਵਾਜ਼ ਬੁਲੰਦ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਤਾਲਿਬਾਨ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਮਲਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਜਾਨ ਮਸੀਂ ਬਚੀ ਸੀ। ਮਲਾਲਾ ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਕੁੜੀਆਂ ਦੀ ਸਿਖਿਆ ਲਈ ਆਵਾਜ਼ ਬੁਲੰਦ ਕਰਨ ਬਦਲੇ ਸੰਸਾਰ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਨੋਬੇਲ ਪੁਰਸਕਾਰ ਵੀ ਮਿਲ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਮਲਾਲਾ ਅਤੇ ਹੁਣ ਤਬੱਸੁਮ ਨੇ ਅਵਾਮ ਨੂੰ ਉਹ ਰਾਹ ਦਿਖਾਇਆ ਹੈ ਜਿਸ ਉਤੇ ਚੱਲ ਕੇ ਇਨਸਾਨ ਦੀ ਮੁਕਤੀ ਲਈ ਅਗਾਂਹ ਵਾਲੇ ਰਾਹ ਹੋਰ ਮੋਕਲੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਅਜਿਹੀਆਂ ਸ਼ਖਸੀਅਤਾਂ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਾਰਜਾਂ ਨੂੰ ਸਲਾਮ ਹੈ।



ਮਲਾਲਾ ਯੂਸਫਜ਼ਈ

## ਆਖ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬੋਲਦੀਆਂ

ਕਾਲਮ 'ਆਖ ਤਸਵੀਰਾਂ ਬੋਲਦੀਆਂ' ਨੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਅੰਦਰ ਬੈਠੇ ਸ਼ਾਇਰ ਨੂੰ ਖੂਬ ਹਲੂਣਿਆ ਹੈ। ਤਸਵੀਰ ਦੇਖ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿਚ ਜੋ ਵਲਵਲੇ ਉਠਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਕਵਿਤਾ ਦੀਆਂ ਇਕ-ਦੋ ਸਤਰਾਂ 'ਚ ਸਾਨੂੰ ਤਸਵੀਰ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਭੇਜੋ। 'ਗਾਗਰ ਵਿਚ ਸਾਗਰ' ਭਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਮਿਲੇਗੀ। ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ, ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ ਫੋਟੋ ਨਾਲ ਕਾਵਿ ਟੋਟਾ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਾਸ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਕੋਈ ਵਧੀਆ ਤਸਵੀਰ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਉਹ ਵੀ ਇਸ ਕਾਲਮ ਲਈ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਵਾਰ ਕੈਪਸ਼ਨ ਭੇਜਣ ਲਈ ਆਖਰੀ ਤਾਰੀਖ 14 ਮਈ 2016 ਹੈ। -ਸੰਪਾਦਕ

## ਕੈਪਸ਼ਨ ਮੁਕਾਬਲਾ-220



ਲਾ ਦੇ ਭੱਈਆ ਜ਼ੋਰ ਸਾਰਾ ਈ, ਗਰਮ ਗਰਮ ਪਲਟਾਈਏ।  
ਪੀੜ ਕਮਾਦ ਮੁਕਾ ਲਿਆ ਸਾਰਾ, ਇਹ ਵੀ ਕੰਮ ਮੁਕਾਈਏ।  
ਹੋ ਗਈ ਲਾਲ ਪੂਰੀ ਪਤ ਸਾਰੀ, ਫੇਤੀ ਭਰ ਦੇਹ ਗੰਡ।  
ਗੁੜ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਕੁੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਬੁੱਢੇਵਾਲ ਦੀ ਖੰਡ।

## ਕੈਪਸ਼ਨ ਮੁਕਾਬਲਾ-218



ਹੀਟਰ ਲੱਖ ਲਵਾ ਲੋ ਭਾਵੇਂ  
ਧੁੱਪ ਦਾ ਰੰਗ ਨਿਆਰਾ ਹੁੰਦੈ।  
ਦਾਦੀ ਦੀ ਗੋਦੀ ਦੇ ਨਿੱਘ ਦਾ  
ਵੱਖਰਾ ਇੱਕ ਨਜ਼ਾਰਾ ਹੁੰਦੈ।  
ਮੂਲ ਵੀ ਭਾਵੇਂ ਆਪਣੀ ਥਾਂ ਹੈ  
ਪਰ ਵਿਆਜ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਿਆਰਾ ਹੁੰਦੈ।  
-ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪੰਧੋਰ

ਮਲ ਨਾਲੋਂ ਹੈ ਵਿਆਜ ਪਿਆਰਾ  
ਹੈ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਕਹਿੰਦੀ।  
ਪੋਤੇ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਗੋਦ 'ਚ ਬੈਠੀ  
ਲੱਗਦਾ ਬੇਬੇ ਖੁਸ਼ ਹੈ ਰਹਿੰਦੀ।  
ਕਾਸ਼! ਰਹੇ ਹੱਸਦਾ-ਵੱਸਦਾ ਵਿਹੜਾ  
ਹਰ ਘਰ ਵਿਚ ਹੋਣ ਬਹਾਰਾਂ।  
ਸਵਰਗ ਬਣੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਜ਼ਿੰਦਗੀ  
ਸਦਾ ਖਿੜੀਆਂ ਰਹਿਣ ਗੁਲਜ਼ਾਰਾਂ।  
-ਸੇਵਾ ਸਿੰਘ ਨੂਰਪੁਰੀ, ਸੈਨ ਹੋਜ਼ੇ

ਕਾਲ ਚੱਕਰ ਦਾ ਰੰਗ ਦੇਖੋ  
ਕਿ ਇਹ ਖੇਡ ਰਚਾਉਂਦਾ।  
ਵਿਚ ਬੁਢਾਪੇ ਦੇਖੋ ਜਾ ਕੇ  
ਬਚਪਨ ਚੇਤੇ ਆਉਂਦਾ।  
ਮਾਤਾ ਦਾ ਵੀ ਹੋਸਲਾ ਦੇਖੋ  
ਪੋਤੇ ਨਾਲ ਮਨ ਪਰਚਾਉਂਦੀ।  
ਸੌਣ ਲੱਗਿਆਂ ਰਾਤਾਂ ਨੂੰ  
ਹੈ ਬਾਤਾਂ ਵੀ ਸੁਣਾਉਂਦੀ।  
-ਰਾਮ ਕੁਮਾਰ ਐਸ਼ ਜਾਜਾ

ਰੱਬੀ ਰੂਹ ਹੁੰਦੀ ਹੈ  
ਦਾਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਨਾਨੀ।  
ਬੈਠਾ ਗੋਦੀ ਸੁਣਾ ਦਿੰਦੀ ਸੀ,  
ਲੋਰੀ ਜਾਂ ਕੋਈ ਕਹਾਣੀ।  
ਕਰ ਅੱਖਾਂ ਬੰਦ ਪਿੰਡ ਉਡ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ  
ਬਸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਲਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ।  
ਉਸ ਦਾ ਪਿਆਰ ਤੋ ਦੁਆਵਾਂ  
ਹੀ ਹੈ ਬਸ ਮੇਰੇ ਪੱਲੇ।  
ਸੱਚਾ ਰੱਬ ਮੇਰੇ ਉਹ ਦਿਨ  
ਜੇ ਕਿਧਰੇ ਮੁੜ ਘੱਲੇ।  
-ਜਸਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਪੰਨੂ, ਇੰਡੀਆਨਾ

ਹੁੰਦਾ ਦਾਦੀ ਪੋਤੇ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਨਿਆਰਾ  
ਮੂਲ ਨਾਲੋਂ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਵਿਆਜ ਪਿਆਰਾ।  
ਗੋਦੀ ਬਿਨਾ ਦਾਦੀ ਲੋਰੀ ਸੁਣਾਉਂਦੀ ਏ  
ਓ ਅ ਏ ਦੀ ਪਈ ਗੁੜਤੀ ਸਿਖਾਉਂਦੀ ਏ।  
ਦੇਸੀ ਘਿਉ ਕੁੱਟ ਚੁਰੀਆਂ ਖਵਾਉਂਦੀ ਏ।  
ਤੁਰਨੇ ਨਾਲ ਗੁਰ ਬੋਲਣਾ ਸਮਝਾਉਂਦੀ ਏ।  
ਬਾਤਾਂ-ਬੁਝਾਰਤਾਂ ਦਾ ਨਾ ਅੱਜ ਮੋਹ ਰਿਹਾ  
ਬਚਪਨ ਤਾਂ ਅੱਜ ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ ਖੋਹ ਲਿਆ।  
-ਸਤਵਿੰਦਰ ਥਾਂਦੀ ਦੌਲਤਪੁਰੀਆ

ਦਾਦੀ ਗੋਦ ਵਿਚ ਬਿਠਾ ਕੇ  
ਪੋਤੇ ਨੂੰ ਲਾਡ ਲਡਾਉਂਦੀ ਏ।  
ਫੋਟੋ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ  
ਸਮੇਂ ਦੀ ਬੁਝਾਰਤ ਪਾਉਂਦੀ ਏ।  
ਮਾਂ ਨੂੰ ਚਾਅ ਹੁੰਦਾ ਪੁੱਤ ਦੇ  
ਪੁੱਤ-ਧੀਆਂ ਖਿਡਾਉਣ ਦਾ।  
ਨਾਲ ਪੋਤੇ ਦੇ ਫੋਟੋ ਖਿਚਦਾ ਕੇ  
ਦੇਵੀਂ ਫਰੇਮ ਵਿਚ ਜੜਾ।  
-ਗੋਰਾ ਪ੍ਰਜਾਪਤ, ਨਿਊ ਯਾਰਕ

ਬੁਢਾਪਾ ਇੱਕ ਅੱਥਰੀ ਸ਼ੈਅ  
ਡਰ ਮਾਨਸਿਕ ਰੋਗੀ ਹੋਣ ਦਾ।  
ਜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਮਸਰੂਫ ਡਰ ਨਹੀਂ ਰੁੱਝਣ ਦਾ।  
ਪੋਤੇ ਨਾਲ ਦਾਦੀ ਦੀ ਇੱਜਤ ਦੂਣੀ  
ਹੋਣ ਨਾ ਸੱਸ-ਨੂੰਹ ਗੁੱਤੇ-ਗੁੱਤੀ।  
ਪੋਤਾ ਇੱਜਤ ਕਰੂ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੀ  
ਸੋਭਾ ਵਧੇਗੀ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ।  
-ਦਰਸ਼ਨਪਾਲ ਦੋਸਾਂਝ



















## Anu Attorney Professional Law Group, PLLC.

\*More than 25 years of experience \*Internationally Awarded-Extraordinary ability \*Served as Legal Advisor to Govt. of India, Embassy of India, Washington, DC



Anu Peshawaria  
Attorney at Law

Licensed to practice  
Immigration in all 50 states.

More than 20 year experience in  
US immigration & Indian law

### US IMMIGRATION

- \*Green Cards (Investor, Employment)
- \*E-2 investor Visa, L1 (Intra Company)
- \*Family Green Card, Fiancee Visa
- \*Deportation Defense, VAWA, U Visa
- \*Asylum, Appeals, Ninth Circuit Court
- \*H1B, Computer Engineers, Cooks, Teachers, Students, Doctors, Nurses, Physical Therapist

ਪੰਜਾਬੀ,  
ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ,  
ਹਿੰਦੀ ਤੇ  
ਉਰਦੂ ਵਿਚ  
ਗੱਲ ਕਰੋ

ਹੁਣ ਸਿਆਟਲ ਵਿਚ ਵੀ  
ਦਫਤਰ ਖੁਲ੍ਹ ਚੁਕਾ ਹੈ

Contact numbers:

Seattle, WA  
Ph: 206-774-0907  
Fremont, California

Ph: 510-353-0102  
Cell Phone 510-299-1907  
Toll free: 1-866-586-6297  
anu@anuattorney.com  
www.anuattorney.com

Evening  
Appointments  
Available

### FAMILY LAW (Only In WA)

- \*Divorce \*Annulment
- \*International Custody

### INCORPORATIONS

(Only In WA)

- \*International Contracts, Mergers
- \*Attorney Supreme Court of India

46560 Fremont Blvd., STE#205, Fremont, CA 94538  
801 Pine Street, Suite 7H, Seattle, WA 98101  
Offices: Seattle, WA \*Fremont, CA \*UK \*Canada \*India

## ਜਪਾਨੀ ਤੇ ਜੀ ਐਮ ਗੱਡੀਆਂ ਦੇ ਮਾਹਿਰ

ਪਿਛਲੇ 20 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਲਗਾਤਾਰ ਮਿਡਵੈਸਟ ਦੀ  
ਇੰਡੀਅਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲਈ ਗੱਡੀਆਂ ਦੀ  
ਖਰੀਦ/ਵੇਚ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ

Specialist in:

Camry, Accord, Corolla, Civic, Sienna, Odyssey Altima,  
Maxima (Cargo Van For Business use), SUV & Pickup Trucks.

ਘੱਟ ਵਿਆਜ 'ਤੇ ਲੋਨ ਉਪਲਬਧ ਅਤੇ ਛੋਟੀ ਕਿਸ਼ਤ



ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਗੱਡੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ  
ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਘੋਤੜਾ, ਫੋਨ: 765-337-5151

## Best Buy Motors

1805 Elmwood Ave., Lafayette, IN 47904  
Ph: 765-449-0490, Fax: 765-449-8310  
WWW.BESTBUYMOTORSIN.COM

Second location: Lafayette Auto Auction  
2250 Concord Rd., Lafayette, IN 47909,  
Ph: 765-471-1313, Fax: 765-838-1006  
www.lafayettepublicautoauction.com



Jaspal Singh Ghotra

## Syan Video Production, Inc.

ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀ ਹੋਵੇ, ਖੁਸ਼ੀ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਮੌਕਾ ਜਾਂ ਫਿਰ  
ਯਾਦਗਾਰੀ ਪਲ-ਆਪਣੀਆਂ ਯਾਦਾਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰੀਨ ਤਰੀਕੇ  
ਨਾਲ ਸਾਂਭਣ ਲਈ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿਓ

ਮਿਸ਼ੀਗਨ, ਇੰਡੀਆਨਾ, ਇਲੀਨਾਏ, ਓਹਾਇਓ, ਆਇਓਆ

Professional HD Video & Digital Photo Production

Multiple Camera shooting/Digital Still Photography  
(with flush mount album)  
Live Video Display With Large Screens  
DJ Service with Laser Lights



ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

Call Toll Free:  
**1-800-RAJ-SYAN**  
(with 17 years Experienced)

Call: **734-261-0936**  
**734-890-1767**

e-mail: raj@syanvideo.com  
visit at: www.syanvideo.com

## RAJ TRUCK DRIVING SCHOOL

ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੋਂ ਪਿਕਅੱਪ ਤੇ ਡਰੌਪ ਆਫ ਦਾ ਵੀ ਖਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

deep@jfsinc.us



ਵਾਜ਼ਿਬ ਰੇਟ, ਫਾਸਟ ਸਰਵਿਸ,  
ਸਰਟੀਫਾਈਡ, ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਇੰਸਟਰਕਟਰ,  
ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਲਾਗ ਬੁੱਕ ਅਤੇ ਸੇਫਟੀ ਦੀ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ ♦ Experienced Instructors

3506 W. Nielsen Ave. Fresno CA 93706  
Tel.: 559.266.4000 Cell: 559.217.5986

# ਵਿਆਹ ਸੰਸਥਾ ਦੀਆਂ ਸੀਮਾਵਾਂ ਉਘਾੜਦੀ 'ਲਿਬਾਸ'

ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਦੀ ਫਿਲਮ 'ਲਿਬਾਸ' ਦਾ ਗਾਣਾ 'ਸੀਲੀ ਹਵਾ ਛੂ ਗਈ, ਸੀਲਾ ਬਦਨ ਛਿਲ ਗਿਆ' ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਜਾਦੂਗਰੀ ਕਾਰਨ ਧਿਆਨ ਖਿੱਚਦਾ ਹੈ। ਦੂਜਾ ਗਾਣਾ 'ਖਾਮੋਸ਼ ਸਾ ਅਫਸਾਨਾ ਪਾਣੀ ਪੈ ਲਿਖਾ ਹੋਤਾ, ਕੁਝ ਹਮਨੇ ਸੁਨਾ ਹੋਤਾ, ਕੁਝ ਤੁਮ ਨੇ ਕਹਾ ਹੋਤਾ' ਫਿਲਮ ਦੇ ਮੁੱਖ ਕਿਰਦਾਰਾਂ ਵਿਚਲਾ ਤਣਾਉ ਬਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣ ਕੇ ਹੈਰਾਨੀ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਇਹ ਫਿਲਮ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਰਿਲੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕੀ। ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੀ ਰਿਲੀਜ਼ ਵਿਚ ਦੇਰੀ ਦਾ ਕਾਰਨ ਸਰਕਾਰੀ ਸੈਂਸਰ ਬੋਰਡ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਨਿਰਮਾਤਾ ਦੁਆਰਾ ਮਿਥਿਆ 'ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਸੈਂਸਰ' ਸੀ। ਅਸਲ ਵਿਚ ਜਦੋਂ ਇਹ ਫਿਲਮ ਬਣ ਕੇ ਤਿਆਰ ਹੋਈ ਤਾਂ ਫਿਲਮ ਦੇ ਵਿਤਰਕਾਂ ਨੇ ਇਸ ਫਿਲਮ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਸਖਤ ਇਤਰਾਜ਼ ਕੀਤਾ। ਫਿਲਮ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿਚ ਨਾਇਕਾ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਨਾਲ ਰਹਿਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। 1980 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿਚ ਫਿਲਮ ਦਾ ਅਜਿਹਾ ਅੰਤ ਨਿਰਮਾਤਾ ਨੂੰ ਹਜ਼ਮ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਉਸ ਨੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਨੂੰ ਅੰਤ ਬਦਲਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਨੇ ਸਖਤੀ ਨਾਲ ਮਨ੍ਹਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਫਿਲਮ ਡੱਬਬੰਦ ਹੋ ਕੇ ਰਹਿ ਗਈ।



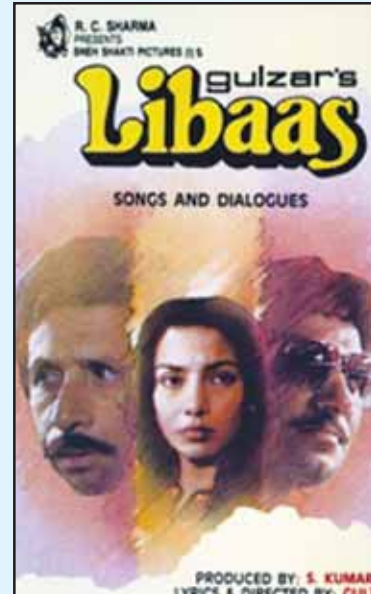
ਫਿਲਮ 'ਲਿਬਾਸ' ਵਿਚ ਸ਼ਬਾਨਾ ਆਜ਼ਮੀ ਤੇ ਨਸੀਰੂਦੀਨ ਸ਼ਾਹ ਅਤੇ (ਸੱਜੇ) ਫਿਲਮ ਦਾ ਪੋਸਟਰ।

ਵਿਚਲੀ ਕਹਾਣੀ 'ਸੀਮਾ' ਉਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਸੀ। ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਸੁਧੀਰ (ਨਸੀਰੂਦੀਨ ਸ਼ਾਹ) ਬਿਏਟਰ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਉਸ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਪਿਆਰ ਨਾਟਕ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਪਤਨੀ ਸੀਮਾ (ਸ਼ਬਾਨਾ ਆਜ਼ਮੀ) ਖੁਦ ਅਦਾਕਾਰ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੁਨਰ ਦੇ ਦੂਰ-ਦੂਰ ਤੱਕ ਚਰਚੇ ਹਨ, ਪਰ ਸੀਮਾ ਅੰਦਰੋਂ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਨਾਲ ਬਿਸਤਰ ਵਿਚ ਹੋਣ ਸਮੇਂ ਵੀ ਸੁਧੀਰ ਆਪਣੇ ਨਾਟਕਾਂ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਗੁੰਮਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਸੀਮਾ ਜਾਣੇ-ਅਣਜਾਣੇ ਉਸ ਦੇ ਦੋਸਤਾਂ ਵੱਲ ਖਿੱਚੀ ਚਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਇਸ ਨਾਜ਼ੁਕ ਘੜੀ ਵਿਚ ਸੁਧੀਰ ਦਾ ਬਚਪਨ ਦਾ ਦੋਸਤ ਟੀ.ਕੇ. (ਰਾਜ ਬੱਬਰ) ਦਾਖਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਹਾਲਾਤ ਚਿਰਾਂ ਤੋਂ ਕਿਆਸਿਆ ਮੋੜ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਸੀਮਾ ਟੀ.ਕੇ. ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰਨ ਲੱਗਦੀ ਹੈ। ਫਿਲਮ ਦੇ ਲੇਖਕ-ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਦੀ ਹਮਦਰਦੀ ਤਾਂ ਸੁਧੀਰ ਨਾਲ ਹੈ, ਪਰ ਨਿਆਂ ਦਾ ਪਲਤਾ ਸੀਮਾ ਦੇ ਹੱਕ ਭਾਰੂ



ਗੁਲਜ਼ਾਰ

ਵਿਚ ਹੈ। ਫਿਲਮ ਦਾ ਨਿਰਮਾਤਾ ਮੋਹਨ, ਸੀਮਾ ਦੇ ਟੀ.ਕੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਅੰਤ ਨੂੰ ਪਸੰਦ



**ਆਵਾਜ਼ ਦੇ ਕਹਾਂ ਹੈ... -45-**



**ਕੁਲਦੀਪ ਕੌਰ**  
ਫੋਨ: +91-98554-04330

ਕਰਦਿਆਂ-ਕਰਦਿਆਂ ਸੁਧੀਰ ਤੇ ਸੀਮਾ ਅਸਲ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਵੀ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਅਦਾਕਾਰੀ ਕਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਲਈ ਅਣਜਾਣ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਸੁਧੀਰ ਲਈ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੇ ਪਿਆਰ ਬਿਏਟਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਕੇ ਬਿਏਟਰ 'ਤੇ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸੀਮਾ ਲਈ ਬਿਏਟਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਖੁਬਸੂਰਤ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਉਸ ਮੌਤ 'ਤੇ ਆਣ ਖੜ੍ਹਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਥੇ ਉਹ ਨਾ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਹਨ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਹਨ।

ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਭਾਰਤੀ ਸਿਨੇਮਾ ਦਾ ਮੂਕ ਦੌਰ ਖਤਮ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਰੁਲ ਰਹੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਅਦਾਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦਰਦ ਨੂੰ ਵੀ ਜ਼ੁਬਾਨ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਹੰਢੇ ਹੋਏ ਕਲਾਕਾਰ ਉਤਪਲ ਦੱਤ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਫਿਲਮ ਦੀ ਬਦਲ ਰਹੀ ਸਮਾਜਿਕ ਭੂਮਿਕਾ 'ਤੇ ਵਿਅੰਗ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਫਿਲਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹਰ ਸਾਲ ਨਵੇਂ ਕਲਾਕਾਰ ਤਾਂ ਭਰਤੀ ਕਰ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਨਵੇਂ ਨਾਟਕਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵੱਲ ਕੋਈ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਦੇ ਰਿਹਾ।

ਇਸ ਫਿਲਮ ਵਿਚ ਖਲਨਾਇਕ ਕੋਈ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਸਾਰੇ ਕਿਰਦਾਰ ਆਪਣੇ ਅਧੁਰੇਪਣ ਕਾਰਨ ਦੂਜੇ ਪਾਤਰ ਨੂੰ ਦੁੱਖ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਦੀ ਇਸ ਫਿਲਮ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮੌਰ ਦੇ ਬੇਹੱਦ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਵਿਚ ਵੀ ਚਲਦੀ ਸਰਦ ਹਵਾ ਬਹੁਤੀ ਵਾਰ ਪਿੰਡਿਆਂ ਨੂੰ ਲਹੂ-ਲੁਹਾਣ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

## ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਸਿਤਾਰਿਆਂ ਦੀ ਜਗਮਗ

ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਦੇ ਉੱਘੇ ਅਦਾਕਾਰ ਜਾਵੇਦ ਸ਼ੇਖ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਚਾਹੇ ਉਨੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਨਾ ਮਿਲੀਆਂ ਹੋਣ, ਪਰ ਆਪਣੇ ਮੁਲਕ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਮ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਉਸ ਨੇ ਸਮੇਂ-ਸਮੇਂ ਕਈ ਹਿੰਦੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੌਰਾਨ ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਅਦਾਕਾਰ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਲੋਚਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਹਿੰਦੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਛੋਟੀਆਂ ਸਹਾਇਕ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਜਾਵੇਦ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ ਇਹ ਗੱਲ ਸੱਚ ਵੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਹਿੰਦੀ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇ ਸਿਤਾਰੇ ਹੌਲੀਵੁੱਡ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਨ ਸਮਝਦੇ ਹਨ, ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਅਦਾਕਾਰ ਹਿੰਦੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਤਾਬ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਲਈ ਬੌਲੀਵੁੱਡ ਦੇ ਖੁਆਬ ਦੇਖਣਾ ਉਹੋ ਜਿਹੀ ਗੱਲ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਸ਼ਿਕਾਗੋ ਚੈਂਸ ਲੀਗ ਖੇਡਣ ਵਾਲਾ ਖਿਡਾਰੀ ਅਮਰੀਕੀ ਟੀਮ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਬਣਨ ਦੇ ਸੁਪਨੇ ਵੇਖੇ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੁਝ ਗ਼ਲਤ ਵੀ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਕਈ ਫ਼ਨਕਾਰ ਅਜਿਹੇ ਵੀ ਹਨ ਜੋ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਬੌਲੀਵੁੱਡ ਦੀ ਰਤਾ ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਭਾਰਤੀ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇਖਣ ਦੇ ਸ਼ੌਕ ਕਾਰਨ ਲੌਲੀਵੁੱਡ ਨੂੰ ਇਸ ਦੀ ਮਾਰ ਸਹਿਣੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਵੀ ਸੱਚ ਹੈ ਕਿ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਕੋਈ ਮਾੜੀ ਮੋਟੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਹੋਣ 'ਤੇ ਹੀ ਉਹ ਮੁੰਬਈ ਵੱਲ ਰੁਖ਼ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਮੁੰਬਈ ਤੋਂ ਕੋਈ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਮਿਲਣ ਵਿਚ ਮੌਕੇ, ਕਿਸਮਤ, ਲੋਕ

ਸੰਪਰਕ, ਨੈੱਟਵਰਕਿੰਗ ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਦਾ ਹੱਥ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਹਾਲੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਤਾਂ ਇਸ ਪਾਸੇ ਨਹੀਂ ਸੋਚ ਰਹੇ, ਪਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅਦਾਕਾਰਾਂ ਤੇ ਗਾਇਕਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਫ਼ਨ ਸਦਕਾ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਪਛਾਣ ਬਣਾਈ ਹੈ। ਫਰਹਾਨ ਸਈਦ, ਅਦਨਾਨ ਸਾਮੀ, ਜਾਵੇਦ ਬਸ਼ੀਬ, ਜ਼ੋਬ ਤੇ ਹਾਨਿਆ, ਮੁਸਤਫਾ ਜ਼ਾਹਿਦ, ਰਾਹਤ ਫ਼ਤਹਿ ਅਲੀ ਖ਼ਾਨ, ਸ਼ਫਕਤ ਅਮਾਨਤ ਅਲੀ ਖ਼ਾਨ ਅਤੇ ਆਤਿਫ਼ ਅਸਲਮ ਜਿਹੇ ਗਾਇਕਾਂ ਨੇ ਕਾਮਯਾਬੀ ਹਾਸਲ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣਾ ਵੱਖਰਾ ਮੁਕਾਮ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਮਾਡਲ/ਅਦਾਕਾਰਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰੀਏ ਤਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਜ਼ੋਬਾ ਬਖ਼ਤਿਆਰ ਤੇ ਸੋਮੀ ਅਲੀ ਅਤੇ ਨਵੀਆਂ ਹੀਰੋਇਨਾਂ ਮੀਰਾ, ਵੀਨਾ ਮਲਿਕ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਲੌਰੇਨ ਨੂੰ ਬੌਲੀਵੁੱਡ ਵਿਚ ਕੁਝ ਖ਼ਾਸ ਕਾਮਯਾਬੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ; ਜਦੋਂਕਿ ਹੁਮਾਇਮਾ ਮਲਿਕ, ਇਮਰਾਨ ਅੱਬਾਸ, ਅਲੀ ਜ਼ਫ਼ਰ, ਫਵਾਦ ਖ਼ਾਨ ਅਤੇ ਮਾਹਿਰਾ ਖ਼ਾਨ ਨੂੰ ਭਾਰਤੀ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿਚ ਖ਼ਾਸ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ਾਂ ਮਿਲੀਆਂ ਹਨ। ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਮੀਡੀਆ ਵੀ ਆਪਣੇ ਮੁਲਕ ਦੇ ਸਿਤਾਰਿਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੌਲੀਵੁੱਡ ਦੇ ਸਾਥੀ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਆਂਢੀ ਮੁਲਕ ਦੇ ਫ਼ਨਕਾਰ ਹੀ ਆਪਣੀਆਂ ਇਹ ਤਸਵੀਰਾਂ ਫ਼ਪਣ ਲਈ ਭੇਜਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਫਿਲਮੀ ਦੁਨੀਆਂ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਅਦਾਕਾਰ ਮੰਨਦੇ ਹਨ ਕਿ 'ਜੋ ਦਿਖਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਵਿਕਦਾ ਹੈ'।

-ਤਨੁਜ ਗਰਗ

**ਸਬਾ ਕਮਰ ਦੀ ਛਾਲ:** ਇਕ ਹੋਰ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਅਦਾਕਾਰਾ ਸਬਾ ਕਮਰ ਵੀ ਬਾਲੀਵੁੱਡ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਇਰਫਾਨ ਖਾਨ ਨਾਲ ਫਿਲਮ ਸਾਈਨ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਫਿਲਮ ਦਾ ਨਾਂ ਅਜੇ ਰੱਖਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਕਿਰਦਾਰ ਉਹੋ ਹੋਣਗੇ ਜਿਹੇ ਜਿਹੇ ਫਿਲਮ 'ਪੀਕੂ' ਵਿਚ ਅਮਿਤਾਭ ਬੱਚਨ ਅਤੇ ਦੀਪਿਕਾ ਪਾਦੂਕੋਨ ਦੇ ਸਨ। ਸਬਾ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਫਿਲਮ 'ਮੋਟੇ' ਵਿਚ ਨੂਰ ਜਹਾਂ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਾਲ ਚਰਚਾ ਵਿਚ ਆਈ ਸੀ।



ਸਬਾ ਕਮਰ



ਜਾਵੇਦ ਸ਼ੇਖ



ਅਦਨਾਨ ਸਾਮੀ



ਫਵਾਦ ਖਾਨ



**DVRunlimited**

**(FOR ONLINE CUSTOMER ONLY)**

2.1MP HD-TVI Cameras  
4CH HD-TVI DVR

- ▶ 4X HDTVI 2.1MP Cameras
- ▶ 1X LTD8304T-FT
- ▶ 1X 1TB HDD
- ▶ 4X Cable(60ft)
- ▶ 1X Power Supply (2A)
- ▶ with 1 to 4 splitter



**\$399**

**INSTALLATION AVAILABLE IN CA**

**CONTACT**  
Balbir S Sidhu  
**209-495-3905 (Cell)**  
Toll Free: (888) 233-4566  
[www.dvrunlimited.com](http://www.dvrunlimited.com)  
[info@dvrunlimited.com](mailto:info@dvrunlimited.com)

**MWOSE & DHALIWAL**  
**ATTORNEYS AT LAW**




**IMMIGRATION**  
**CRIMINAL DEFENSE**  
**BUSINESS LAW**  
**CIVIL LITIGATION**  
**REAL ESTATE**

ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ  
ਫੌਜਦਾਰੀ ਵਕਾਲਤ  
ਬਿਜਨਸ ਲਾਅ  
ਦੀਵਾਨੀ ਵਕਾਲਤ  
ਰੀਅਲ ਐਸਟੇਟ

**FREE CONSULTATION!**  
ਲੋੜੀਂਦੀ ਸਲਾਹ ਅੱਜ ਹੀ ਮੁਫਤ ਲਓ  
**317-222-1567**

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ  
ਉਰਦੂ ਵੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ

CONTACT US TO SET UP AN  
INTERVIEW PUNJABI, HINDI, AND  
URDU SPOKEN  
[WWW.MDLEGALTEAM.COM](http://WWW.MDLEGALTEAM.COM)  
[CONTACTUS@MDLEGALTEAM.COM](mailto:CONTACTUS@MDLEGALTEAM.COM)

**OFFICE LOCATION:**  
1426 W. 29TH ST., SUITE 201B  
INDIANAPOLIS, IN 46208  
Fax: 317-288-1842

**ਅਟਾਰਨੀ  
ਐਟ ਲਾਅ**

LICENSED TO  
PRACTICE IN INDIANA,  
MICHIGAN, FLORIDA  
AND IMMIGRATION  
LAW IN ALL 50 STATES.

ਤੇਰੇ ਹੋਰ ਪੋਸਟਰ ਨਹੀਂ ਫਟਣ ਦੇਣੇ...ਬਾਬਾ



a film  
**2 BOL**

by SHAMSHEER PRODUCTIONS Distributed By BLACK STONE MEDIA PRODUCTIONS  
DIRECTOR SAHIB SINGH PRODUCER TARANJIT SINGH & JASKIRAT SINGH  
CAST SONPREET, JAWANDA, HARVINDER SINGH, HIMANSHI KHURANA, ISHA SHARMA  
MUSIC GURCHARAN SINGH EDITOR ROHIT DAMAN

**RELEASING IN CANADA & USA** **MAY 13TH 2016**

**CANADA**  
STRAWBERRY HILL CINEPLEX - SURREY, BC  
LANDMARK CINEMAS 12 GUILDFORD - SURREY, BC  
SILVER CITY MISSION CINEMAS CINEPLEX - MISSION, BC  
CINEMA CITY MOVIES 12 CINEPLEX - EDMONTON, AB  
SUNRIDGE SPECTRUM CINEMAS CINEPLEX - CALGARY, AB  
SILVER CITY BRAMPTON CINEMAS CINEPLEX - BRAMPTON, ON  
COURTNEY PARK CINEPLEX CINEMA - MISSISSAUGA, ON

**THEATER LIST**  
**CALIFORNIA/USA**  
CINEMARK YUBA CITY 12 - YUBA CITY, CA  
ELK GROVE LAGUNA 16 - ELK GROVE, CA  
UNION CITY 25 + XD - UNION CITY, CA  
GREAT MALL 20 - MILPITAS, CA  
CINEMARK 14 - TRACY, CA  
SIERRA VISTA CINEMAS 16 - FRESNO/CLOVIS, CA  
EDWARDS BAKERSFIELD STADIUM 14 - BAKERSFIELD, CA

**REST OF USA**  
STRATFORD SQUARE BLOOMINGDALE CINEMARK---  
--- BLOOMINGDALE, IL  
MOVIES 8 - INDIANAPOLIS, IN  
REGAL COMMERCE CENTER STADIUM 18 ---  
--- NORTH BRUNSWICK, NJ  
REGAL BURLINGTON STADIUM 20 - BURLINGTON, NJ  
JAMAICA MULTIPLEX CINEMAS - NEW YORK, NY

For more info..FB/2BOLFILM  
For more info..FB/TOOFANNEWS

# Sikh Religious Society of North West Indiana

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

## ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਰਾਲੇਵਾਲਿਆਂ ਦੀ 66ਵੀਂ ਬਰਸੀ



ਆਪ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਦੇ ਪੁੰਜ, ਗੁਰਮਤਿ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਰਾਲੇਵਾਲਿਆਂ ਦੀ 66ਵੀਂ ਬਰਸੀ 5 ਜੂਨ 2016 ਨੂੰ ਬੜੀ ਸ਼ਰਧਾ ਭਾਵਨਾ ਨਾਲ ਮਨਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

ਇਸ ਮੌਕੇ ਹਾਜ਼ਰੀਆਂ ਭਰ ਕੇ ਜੀਵਨ ਸਫਲੇ ਕਰੋ ਜੀ। ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਵੇਗਾ:

**3 ਜੂਨ 2016, ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ**

ਅਰੰਭ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ: ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ

**4 ਜੂਨ 2016, ਸਨਿਚਰਵਾਰ**

ਕੀਰਤਨ ਦਰਬਾਰ: ਸ਼ਾਮੀਂ 7:30 ਤੋਂ 8:30 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਕੀਰਤਨੀ ਜਥਾ ਭਾਈ ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਭਾਈ ਹਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦਿੱਲੀ ਵਾਲੇ

**5 ਜੂਨ 2016, ਐਤਵਾਰ**

ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ: ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ, ਉਪਰੰਤ ਕੀਰਤਨ ਦਰਬਾਰ

**ਕੀਰਤਨੀ ਜਥੇ:** ਭਾਈ ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਭਾਈ ਹਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦਿੱਲੀ ਵਾਲੇ, ਤਲਵਾੜੇ ਵਾਲੀਆਂ ਬੀਬੀਆਂ ਦਾ ਢਾਡੀ ਜਥਾ, ਭਾਈ ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਭਾਈ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੱਬਲਪੁਰ ਵਾਲੇ, ਭਾਈ ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮਿਸ਼ਵਾਕਾ, ਭਾਈ ਜਾਗਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਭਾਈ ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਸਾਊਥਬੈਂਡ ਵਾਲੇ।



ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਵਿਚ ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਰਾਲੇਵਾਲੇ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਹੋਏ ਹਨ ਜੋ ਦੈਵੀ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਅਤੇ ਪਰਉਪਕਾਰ ਦੀ ਮੂਰਤ ਸਨ। ਗੁਰਮਤਿ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਬਣਾਇਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਚਾਰ ਦੀ ਲਹਿਰ ਚਲਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਿੱਖੀ ਦੀ ਫੁਲਬਾੜੀ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਇਆ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਟਾਂਡਾ 219-775-5903

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦੇ ਦਾਸ: ਸਮੂਹ ਸੰਗਤ ਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਕਰਾਊਨ ਪੁਆਇੰਟ  
ਐਸ. ਆਰ. ਐਸ. ਆਫ ਇੰਡੀਆਨਾ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਰਾਊਨ ਪੁਆਇੰਟ (ਇੰਡੀਆਨਾ)

10005 Colorado St, Crown Point, IN 46307, Ph: 219-793-9446